

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 295



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

55 tomas  
2012 m. rugsėjo 29 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

### IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

#### Europos Sąjungos Teisingumo Teismas

2012/C 295/01 Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys OL C 287, 2012 9 22 ..... 1

### V Nuomonės

TEISINĖS PROCEDŪROS

#### Teisingumo Teismas

2012/C 295/02 Byla C-337/09 P: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje *Europos Sąjungos Taryba prieš Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd, Europos Komisiją, Association des Utilisateurs et Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace)* (Apeliacinis skundas — Prekybos politika — Dempingas — Kinijos kilmės glifosato importas — Reglamentas (EB) Nr. 384/96 — 2 straipsnio 7 dalies b ir c punktai — Rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančios įmonės statusas — Sąvoka „valstybės per didelis kišimasis“, kaip tai suprantama pagal 2 straipsnio 7 dalies c punkto pirmą įtrauką — Viešasis akcininkas, „de facto“ kontroliuojantis gamintojo visuotinį akcininkų susirinkimą — Tokios kontrolės prilyginimas „per dideliu kišimuisi“ — Eksperto sutarčių patvirtinimo sistemos vertinimas — Teisminės kontrolės ribos — Pateiktų įrodymų vertinimas) ..... 2

LT

Kaina:  
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2012/C 295/03	Byla C-130/10: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Parlamentas prieš Europos Sąjungos Tarybą</i> (Bendra užsienio ir saugumo politika — Reglamentas (EB) Nr. 881/2002 — Reglamentas (ES) Nr. 1286/2009 — Ribojamosios priemonės, taikomos asmenims ir subjektams, susijusiems su Osama bin Laden, Al-Qaida tinklu ir Talibanu — Lėšų ir ekonominių išteklių išaldymas — Teisinio pagrindo pasirinkimas — SESV 75 ir 215 straipsniai — Lisabonos sutarties išgaliojimas — Pereinamojo laikotarpio nuostatos — BUSP bendrosios pozicijos ir sprendimai — Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Komisijos bendras pasiūlymas) .....	2
2012/C 295/04	Byla C-334/10: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>X prieš Staatssecretaris van Financiën</i> (Šeštoji PVM direktyva — 6 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a ir b punktai, 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies c punktas ir 17 straipsnio 2 dalis — Dalis ilgalaikio turto, sudarančio verslui skirto turto dalį — Laikinas naudojimas privatiems poreikiams — Ilgalaikiai šio turto pertvarkymai — PVM už ilgalaikius pertvarkymus sumokėjimas — Teisė į atskaitą) .....	3
2012/C 295/05	Byla C-522/10: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Sozialgericht Würzburg</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Doris Reichel-Albert prieš Deutsche Rentenversicherung Nordbayern</i> (Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Reglamentas (EB) Nr. 987/2009 — 44 straipsnio 2 dalis — Teisės į senatvės pensiją nagrinėjimas — Vaiko auginimo kitoje valstybėje narėje laikotarpių įskaitymas — Taikymas — SESV 21 straipsnis — Laisvas piliečių judėjimas) .....	3
2012/C 295/06	Byla C-565/10: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 91/271/EEB — Miesto nuotekų valymas — 3, 4 ir 10 straipsniai — Nuotekų surinkimo sistemos — Antrinis arba jam prilygstantis valymas — Valymo įrenginiai — Mėginiai) .....	4
2012/C 295/07	Byla C-591/10: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>High Court of Justice (Chancery Division)</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Littlewoods Retail Ltd ir kiti prieš Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs</i> (Antroji ir Šeštoji PVM direktyvos — Pirkimo mokestis — Permokos grąžinimas — Palūkanų mokėjimas — Taisyklės) .....	5
2012/C 295/08	Sujungtos bylos C-628/10 P ir C-14/11 P: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc. prieš Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd ir Europos Komisiją bei Europos Komisija prieš Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc., Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd</i> (Apeliacinis skundas — Konkurencija — Karteliai — Ispanijos žaliavinio tabako pirkimo ir pirminio perdirbimo rinka — Kainų nustatymas ir rinkos padalijimas — EB 81 straipsnio pažeidimas — Dukterinių bendrovių neteisėtų veiksmų inkriminavimas jų patronuojančiosioms bendrovėms — Nekaltumo prezumpcija — Teisė į gynybą — Pareiga motyvuoti — Vienodas požiūris) .....	6
2012/C 295/09	Byla C-31/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Bundesfinanzhof</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Marianne Scheunemann prieš Finanzamt Bremerhaven</i> (Įsisteigimo laisvė — Laisvas kapitalo judėjimas — Tiesioginiai mokesčiai — Paveldimo turto mokestis — Mokesčio apskaičiavimo būdas — Trečiojoje šalyje įsteigtos kapitalo bendrovės vienintelio akcininko akcijų įgijimas paveldint — Nacionalinės teisės aktas, pagal kurį mokesčių lengvatos tokių bendrovių akcijoms netaikomos) .....	6
2012/C 295/10	Byla C-33/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Korkein hallinto-oikeus</i> (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą), pradėtoje A Oy (Šeštoji direktyva — Neapmokestinimas — 15 straipsnio 6 punktas — Oro linijų bendrovių, kurios už atlygį gabena daugiausia tarptautiniais maršrutais, naudojamų orlaivių tiekimo neapmokestinimas — Orlaivio tiekimas ūkio subjektui, kuris jį perduoda tokiai bendrovei — „Gabenimo tarptautiniais maršrutais už atlygį“ sąvoka — Užsakomieji skrydžiai) .....	7



2012/C 295/11	Byla C-44/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Bundesfinanzhof</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst prieš Deutsche Bank AG</i> (Direktyva 2006/112/EB — 56 straipsnio 1 dalies e punktas — 135 straipsnio 1 dalies f ir g punktai — Turto valdymo sandorių naudojant vertybinius popierius („portfelio valdymas“) atleidimas nuo mokesčio) .....	7
2012/C 295/12	Byla C-48/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Korkein hallinto-oikeus</i> (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö prieš A Oy</i> (Tiesioginiai mokesčiai — Įsisteigimo laisvė — Laisvas kapitalo judėjimas — EEE susitarimas — 31 ir 40 straipsniai — Direktyva 2009/133/EB — Taikymo sritis — Keitimasis akcijomis tarp valstybėje narėje įsteigtos bendrovės ir trečiojoje valstybėje, EEE susitarimo šalyje, įsteigtos bendrovės — Atsisakymas taikyti mokesčių lengvatą — Konvencija dėl tarpusavio administracinės pagalbos mokesčių klausimais) .....	8
2012/C 295/13	Byla C-62/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Land Hessen prieš Florence Feyerbacher</i> (Protokolas dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto — 36 straipsnis — Protokolas dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų — 13, 15 ir 23 straipsniai — Susitarimas dėl ECB būstinės — 15 straipsnis — Vokietijos socialinės teisės nuostatų, kuriose numatyta motinystės (tėvystės) pašalpa, taikymas ECB tarnautojams) .....	8
2012/C 295/14	Byla C-112/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Oberlandesgericht Köln</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>ebookers.com Deutschland GmbH prieš Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV</i> (Transportas — Oro transportas — Bendrosios oro susisiekimo paslaugų Sąjungoje eksploatavimo taisyklės — Reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 — Kelionės lėktuvu pardavėjo pareiga užtikrinti, kad neprivalomus kainų priedus vartotojas pasirinktų aktyviu veiksmu — Sąvoka „neprivalomi kainų priedai“ — Į bendrą kainą įeinanti kelionės atšaukimo draudimo paslauga, kurią teikia nepriklausoma draudimo bendrovė, kaina) .....	9
2012/C 295/15	Byla C-130/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Court of Appeal (England &amp; Wales) (Civil Division)</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd prieš Comptroller-General of Patents</i> (Žmonėms skirti vaistai — Papildomas apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 3 straipsnis — Išdavimo sąlygos — Vaistas, kurį pateikti rinkai buvo išduotas galiojantis leidimas — Pirmasis leidimas — Produktas, kurio leidimas vėliau buvo išduotas kaip veterinarinio vaisto ir žmonėms skirto vaisto) ....	9
2012/C 295/16	Byla C-145/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i> (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/82/EB — Veterinariniai vaistai — Decentralizuota procedūra siekiant leidimo prekiauti veterinariniu vaistu įvairiose valstybėse narėse — Generiniai vaistai, panašūs į referentinius vaistus, kuriems jau suteiktas leidimas — Valstybės narės atsisakymas patenkinti paraišką — Vaisto sudėtis ir forma) .....	10
2012/C 295/17	Byla C-154/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Landesarbeitsgericht Berlin</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Ahmed Mahamdia prieš Alžyro Liaudies Demokratinę Respubliką</i> (Teismų bendradarbiavimas civilinėse bylose — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — Jurisdikcija, susijusi su individualiomis darbo sutartimis — Su trečiosios valstybės ambasada sudaryta sutartis — Valstybės darbdavės imunitetas — „Agentūros, filialo ar kitokio padalinio“ sąvoka, kaip tai suprantama pagal 18 straipsnio 2 dalį — Susitarimo, pagal kurį jurisdikcija suteikiama trečiosios valstybės teismams, suderinamumas su 21 straipsniu) .....	11



2012/C 295/18	Byla C-160/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Naczelny Sąd Administracyjny</i> (Lenkija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Bawaria Motors Sp. z o.o. prieš Minister Finansów</i> (Direktyva 2006/112/EB — PVM — 136 straipsnis — Atleidimas nuo mokesčio — 313–315 straipsniai — Speciali pelno maržos apmokestinimo schema — Apmokestinamojo prekybininko atliekamas naudotų transporto priemonių tiekimas — PVM neapmokestinamos transporto priemonės, kurias apmokestinamajam prekybininkui prieš tai tiekė kitas apmokestinamas asmuo, pasinaudojęs teise atskaityti pirkimo PVM dalį) .....	11
2012/C 295/19	Sujungtos bylos C-213/11, C-214/11 ir C-217/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku</i> (Lenkija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Fortuna Sp z o.o. (C-213/11), Grand sp. z o.o. (C-214/11), Forta sp. z o.o. (C-217/11) prieš Dyrektor Izby Celnej w Gdyni</i> (Vidaus rinka — Direktyva 98/34/EB — Techniniai standartai ir reglamentai — Informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarka — Mažų laimėjimų lošimo automatai — Draudimas keisti, pratęsti ir išduoti veiklos leidimus — Sąvoka „techninis reglamentas“) .....	12
2012/C 295/20	Byla C-250/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Mokestinių ginčų komisijos prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>AB „Lietuvos geležinkeliai“ prieš Vilniaus teritorinę muitinę, Muitinės departamentą prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos</i> (Importuojamų prekių atleidimas nuo muitų ir neapmokestinimas PVM — Sausumos motorinių transporto priemonių standartiniuose bakuose esantis kuras — „Motorinės kelių transporto priemonės“ sąvoka — Lokomotyvai — Automobilių kelių transportas ir geležinkelių transportas — Vienodo požiūrio principas — Neutralumo principas) .....	12
2012/C 295/21	Byla C-263/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Augstākās tiesas Senāts</i> (Latvija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Ainārs Rēdlihs prieš Valsts ieņēmumu dienests</i> (Šeštoji PVM direktyva — Direktyva 2006/112/EB — Sąvoka „ekonominė veikla“ — Medienos tiekimas, siekiant likviduoti audros padarytą žalą — Atvirkštinio apmokestinimo schema — Neužsiregistravimas PVM mokėtojų registre — Bauda — Proporcingumo principas) .....	13
2012/C 295/22	Byla C-264/11 P P: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Kaimer GmbH &amp; Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH &amp; Co. KG, Sanha Italia Srl prieš Europos Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Konkurencija — Kartelis — Sankcija — Vario jungčių ir vario lydinių jungčių sektorius — Pagal atleidimo nuo baudų ar jų sumažinimo politiką padarytų pareiškimų įrodomoji vertė) .....	14
2012/C 295/23	Byla C-336/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Cour d'appel de Lyon</i> (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects prieš Société Rohm &amp; Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm &amp; Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm &amp; Haas Europe Trading APS-UK Branch</i> (Bendrasis muitų tarifas — Tarifinis klasifikavimas — Kombinuotoji nomenklatūra — Poliravimo šluostės, tinkančios tik mašinoms, skirtoms puslaidininkinių medžiagų plokštelėms poliruoti — Tarifinės pozicijos 3919 ir 8466 (arba 8486) — „Dalių“ arba „reikmenų“ sąvokos) .....	14
2012/C 295/24	Byla C-376/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Cour d'appel de Bruxelles</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Pie Optiek prieš Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains</i> (Internetas — .eu aukščiausio lygio domenas — Reglamentas (EB) Nr. 874/2004 — Domenų vardai — Registracija etapais — 12 straipsnio 2 dalis — „Ankstesnių teisių turėtojų“ sąvoka — Prekių ženklo savininko įgaliotas asmuo registruoti savo vardu, bet šio savininko sąskaita identišką ar panašų į šį prekių ženklą domeno vardą — Leidimo kitaip panaudoti žymenį kaip prekių ženklą nebuvimas) .....	15

2012/C 295/25	Byla C-377/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Tribunal Superior de Justicia de Cataluña</i> (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>International Bingo Technology, S.A. prieš Tribunal Económico Administrativo Regional de Cataluña</i> (TEARC) (Šeštoji PVM direktyva — 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktas, 17 straipsnio 5 dalis ir 19 straipsnio 1 dalis — Bingo lošimų organizavimas — Įstatymuose numatyta pareiga dalį bilietų pardavimo kainos išmokėti kaip laimėjimus lošėjams — Apmokestinamosios vertės apskaičiavimas) ..... 15	15
2012/C 295/26	Byla C-451/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Verwaltungsgericht Giessen</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Natthaya Dülger prieš Wetteraukreis</i> (EEB ir Turkijos asociacijos susitarimas — Asociacijos tarybos sprendimas Nr. 1/80 — 7 straipsnio pirma pastraipa — Teisėtai valstybės narės darbo rinkoje dirbančio darbuotojo turko šeimos narių teisė gyventi šalyje — Tailando pilietė, iškėjęsi už darbuotojo turko ir daugiau nei trejus metus su juo gyvenusi) ..... 16	16
2012/C 295/27	Byla C-470/11: 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Augstākās tiesas Senāts</i> (Latvija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>SIA Garkalns prieš Rīgas Dome</i> (EB 49 straipsnis — Laisvės teikti paslaugas apribojimai — Vienodas požiūris — Skaidrumo pareiga — Azartiniai lošimai — Kazino, lošimų ir bingo salonai — Pareiga gauti įstaigos vietos savivaldybės išankstinį leidimą — Diskrecija — Esminis valstybės ir atitinkamo teritorijos administracinio vieneto gyventojų interesų pažeidimas — Pateisinimai — Proporcingumas) ..... 16	16
2012/C 295/28	Byla C-307/12: 2012 m. birželio 25 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Bulgarijos Respubliką</i> ..... 17	17
2012/C 295/29	Byla C-313/12: 2012 m. birželio 28 d. <i>Corte dei Conti</i> — <i>Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Giuseppa Romeo prieš Regione Siciliana</i> ..... 17	17
2012/C 295/30	Byla C-316/12: 2012 m. birželio 29 d. <i>Landgericht Frankfurt am Main</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>J. Sebastian Guevara Kamm prieš TAM Airlines S.A./TAM Linhas Aereas S.A.</i> ..... 18	18
2012/C 295/31	Byla C-323/12: 2012 m. liepos 5 d. <i>Curtea de Apel București</i> (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>E.On Energy Trading SE prieš Agenția Națională de Administrare Fiscală, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București</i> — <i>Serviciul de administrare a contribuabililor nerezidenți</i> ..... 18	18
2012/C 295/32	Byla C-327/12: 2012 m. liepos 10 d. <i>Consiglio di Stato</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Ministero dello Sviluppo Economico, Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture prieš Soa Nazionale Costruttori</i> ..... 19	19
2012/C 295/33	Byla C-337/12 P: 2012 m. liepos 16 d. <i>Pi-Design AG, Bodum France ir Bodum Logistics A/S</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gegužės 8 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo byloje <i>T-331/10 Yoshida Metal Industry Co. Ltd prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i> ..... 19	19
2012/C 295/34	Byla C-338/12 P: 2012 m. liepos 16 d. <i>Vidaus rinkos derinimo tarnybos</i> (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gegužės 8 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo byloje <i>T-331/10 Yoshida Metal Industry Co. Ltd prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i> ..... 19	19
2012/C 295/35	Byla C-339/12 P: 2012 m. liepos 16 d. <i>Pi-Design AG, Bodum France ir Bodum Logistics A/S</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gegužės 8 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo byloje <i>T-416/10 Yoshida Metal Industry Co. Ltd prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i> ..... 20	20





2012/C 295/36	Byla C-340/12 P: 2012 m. liepos 16 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gegužės 8 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo byloje <i>T-416/10 Yoshida Metal Industry Co. Ltd prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i> ..... 20	20
2012/C 295/37	Byla C-342/12: 2012 m. liepos 18 d. <i>Tribunal do Trabalho de Viseu</i> (Portugalija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Worten — Equipamentos para o Lar, SA prieš ACT — Autoridade para as Condições de Trabalho</i> ..... 21	21
2012/C 295/38	Byla C-351/12: 2012 m. liepos 24 d. <i>Krajský soud v Plzni</i> (Čekijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s. (OSA) prieš Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s.</i> ..... 21	21
2012/C 295/39	Byla C-352/12: 2012 m. liepos 25 d. <i>Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Consiglio Nazionale degli Ingegneri prieš Comune di Castelvecchio Subequo, Comune di Barisciano</i> ..... 22	22
2012/C 295/40	Byla C-354/12 P: 2012 m. liepos 25 d. <i>Asa Sp. z o.o.</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo byloje <i>T-110/11 Asa prieš VRDT — Merck (FEMIFERAL)</i> ..... 22	22
2012/C 295/41	Byla C-355/12: 2012 m. liepos 26 d. <i>Tribunale di Milano</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Nintendo Co., Ltd ir kt. prieš PC Box Srl ir 9Net Srl</i> ..... 23	23
2012/C 295/42	Byla C-361/12: 2012 m. liepos 31 d. <i>Tribunale di Napoli</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Carratù prieš Poste Italiane SpA</i> ..... 23	23
2012/C 295/43	Byla C-368/12: 2012 m. rugpjūčio 2 d. <i>Cour administrative d'appel de Nantes</i> (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Adiamix prieš Ministre de l'Économie et des Finances</i> ..... 24	24
2012/C 295/44	Byla C-371/12: 2012 m. rugpjūčio 3 d. <i>Tribunale di Tivoli</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Enrico Petillo ir Carlo Petillo prieš Unipol</i> ..... 24	24
2012/C 295/45	Byla C-378/12: 2012 m. rugpjūčio 3 d. <i>Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London</i> (Jungtinė Karalystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Nnamdi Onuekwere prieš Secretary of State for the Home Department</i> ..... 25	25
<b>Bendrasis Teismas</b>		
2012/C 295/46	Byla T-323/12: 2012 m. liepos 19 d. pareikštas ieškinyis byloje <i>Knauf Insulation Technology prieš VRDT — Saint Gobain Cristaleria (ECOSE)</i> ..... 26	26
2012/C 295/47	Byla T-324/12: 2012 m. liepos 19 d. pareikštas ieškinyis byloje <i>Knauf Insulation Technology prieš VRDT — Saint Gobain Cristaleria (ECOSE TECHNOLOGY)</i> ..... 26	26



## IV

*(Pranešimai)*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

(2012/C 677/01)

**Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys**

OL C 287, 2012 9 22

**Skelbti leidiniai:**

OL C 273, 2012 9 8

OL C 258, 2012 8 25

OL C 250, 2012 8 18

OL C 243, 2012 8 11

OL C 235, 2012 8 4

OL C 227, 2012 7 28

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Nuomonės)

## TEISINĖS PROCEDŪROS

## TEISINGUMO TEISMAS

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Sąjungos Taryba prieš Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd, Europos Komisiją, Association des Utilisateurs et Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace)**

(Byla C-337/09 P) <sup>(1)</sup>

(Apeliacinis skundas — Prekybos politika — Dempingas — Kinijos kilmės glifosato importas — Reglamentas (EB) Nr. 384/96 — 2 straipsnio 7 dalies b ir c punktai — Rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančios įmonės statusas — Sąvoka „valstybės per didelį kišimasis“, kaip tai suprantama pagal 2 straipsnio 7 dalies c punkto pirmą įtrauką — Viešasis akcinių susirinkimų — Tokios kontrolės prilyginimas „per dideliam kišimuisi“ — Eksporto sutarčių patvirtinimo sistemos vertinimas — Teisminės kontrolės ribos — Pateiktų įrodymų vertinimas)

(2012/C 295/02)

Proceso kalba: anglų

## Šalys

Apeliantė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama J.-P. Hix ir Rechtsanwalt G. Berrisch

Kitos proceso šalys: Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd, iš pradžių atstovaujama advokato D. Horovitz, vėliau advocaten F. Graafsma, J. Cornelis ir A. Woolich bei dikigoros K. Adamantopoulos ir baristerio M. D. Moulis; Europos Komisija, atstovaujama T. Scharf ir N. Khan bei K. Talabér-Ritz; Association des utilisateurs et distributeurs de l'agrochimie européenne (Audace), atstovaujama QC J. Flynn

## Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. birželio 17 d. Pirmosios instancijos teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group prieš Tarybą (T-498/04), kuriuo Pirmosios instancijos teismas panaikino 2004 m. rugsėjo 24 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1683/2004, nustatančio galutinį antidempingo muitą glifosato, kurio kilmės šalis Kinijos Liaudies Respublika, importui (OL L 303 p. 1), 1 straipsnį, kiek jis susijęs su Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd. — 1995 m.

gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 56, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 11 sk., 10 t., p. 45) 2 straipsnio 7 dalies c punkto aiškinimas — Rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančios įmonės statusas

## Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas, įskaitant ir išlaidas, susijusias su laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūra.
3. Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 282, 2009 11 21.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Parlamentas prieš Europos Sąjungos Tarybą**

(Byla C-130/10) <sup>(1)</sup>

(Bendra užsienio ir saugumo politika — Reglamentas (EB) Nr. 881/2002 — Reglamentas (ES) Nr. 1286/2009 — Ribojamosios priemonės, taikomos asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu — Lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymas — Teisinio pagrindo pasirinkimas — SESV 75 ir 215 straipsniai — Lisabonos sutarties įsigaliojimas — Pereinamojo laikotarpio nuostatos — BUSP bendrosios pozicijos ir sprendimai — Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Komisijos bendras pasiūlymas)

(2012/C 295/03)

Proceso kalba: anglų

## Šalys

Ieškovė: Europos Parlamentas, atstovaujamas E. Perillo, K. Bradley, A. Auersperger Matić ir U. Rösslein



Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Bishop ir R. Szostak

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Čekijos Respublika, atstovaujama M. Smolek ir E. Ruffer bei K. Najmanová, Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues ir A. Adam, Švedijos Karalystė, atstovaujama A. Falk ir C. Meyer-Seitz, Europos Komisija, atstovaujama S. Boelaert ir M. Konstantinidis

## Dalykas

Ieškinys dėl panaikinimo — 2009 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (ES) Nr. 1286/2009, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu (OL L 346, p. 42), panaikinimas — Teisinio pagrindo pasirinkimas.

## Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Europos Parlamento bylinėjimosi išlaidas.
3. Čekijos Respublika, Prancūzijos Respublika, Švedijos Karalystė ir Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 134, 2010 5 22.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) X prieš Staatssecretaris van Financiën**

(Byla C-334/10) (<sup>1</sup>)

(Šeštoji PVM direktyva — 6 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a ir b punktai, 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies c punktas ir 17 straipsnio 2 dalis — Dalis ilgalaikio turto, sudarančio verslui skirto turto dalį — Laikinas naudojimas privatiems poreikiams — Ilgalaikiai šio turto pertvarkymai — PVM už ilgalaikius pertvarkymus sumokėjimas — Teisė į atskaitą)

(2012/C 295/04)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Hoge Raad der Nederlanden

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: X

Atsakovas: Staatssecretaris van Financiën

## Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Hoge Raad der Nederlanden — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendros pridėtinės vertės mokesčio sistemos: vienodo vertinimo pagrindo (OL L 145, p. 1, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 skyrius, 1 tomas, p. 23) 6 straipsnio 2 dalies 1 punkto a ir b papunkčius, 11 straipsnio A dalies 1 punkto c papunktį ir 17 straipsnio 2 dalies išaiškinimas — Perkant sumokėto mokesčio atskaita — Apmokestinamasis asmuo, kuris laikinai privatiems poreikiams naudojami savo įmonės turto dalimi, ir kuris atliko nuolatinį šio turto dalies pertvarkymą vien dėl naudojimosi privatiems tikslams — Teisė atskaityti PVM, kuris buvo sumokėtas už nuolatinį pertvarkymą

## Rezoliucinė dalis

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1995 m. balandžio 10 d. Tarybos direktyva 95/7/EB, 6 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a ir b punktus, 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies c punktą ir 17 straipsnio 2 dalį reikia aiškinti taip, kad, pirma, apmokestinamasis asmuo, laikinai savo privatiems poreikiams naudojantis dalį ilgalaikio turto, sudarančio verslui skirto turto dalį, pagal šias nuostatas turi teisę atskaityti pirkimo PVM už išlaidas, skirtas atlikti ilgalaikius šio turto pertvarkymus, net jei šie pertvarkymai buvo atlikti dėl laikino naudojimo privatiems tikslams, ir, antra, ši teisė į atskaitą egzistuoja neatsižvelgiant į tai, ar įsigyjant ilgalaikį turtą, kuris buvo pertvarkytas, PVM buvo nurodytas apmokestinamajam asmeniui išrašytoje sąskaitoje faktūroje ir šis jį atskaitė.

(<sup>1</sup>) OL C 246, 2010 9 11.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Sozialgericht Würzburg (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Doris Reichel-Albert prieš Deutsche Rentenversicherung Nordbayern**

(Byla C-522/10) (<sup>1</sup>)

(Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Reglamentas (EB) Nr. 987/2009 — 44 straipsnio 2 dalis — Teisės į senatvės pensiją nagrinėjimas — Vaiko auginimo kitoje valstybėje narėje laikotarpių įskaitymas — Taikymas — SESV 21 straipsnis — Laisvas piliečių judėjimas)

(2012/C 295/05)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Sozialgericht Würzburg

## Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Doris Reichel-Albert

Atsakovė: Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

## Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Sozialgericht Würzburg* — 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 987/2009, nustatančio Reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo įgyvendinimo tvarką (OL L 284, p. 1, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 5 t., p. 72), 44 straipsnio 2 dalies aiškinimas — Kitoje valstybėje narėje įgytų vaikų auginimo laikotarpių įskaitymo, nagrinėjant teisę į senatvės pensiją, sąlygos — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos tokie laikotarpiai įskaitomi su sąlyga, jei atitinkamas asmuo augindamas vaiką arba prieš pat vaiko gimimą vykdė veiklą pagal darbo sutartį arba kaip savarankiškai dirbantis asmuo ir mokėjo privalomas socialinio draudimo įmokas, ir dėl kurių vaikų auginimo laikotarpiai gali būti neįskaitomi nei valstybėje narėje, kurioje buvo gyvenama auginant vaiką, nei kompetentingoje valstybėje narėje

## Rezoliucinė dalis

Tokioje situacijoje, kaip nagrinėjama pagrindinėje byloje, SESV 21 straipsnį reikia aiškinti taip, jog skirdama senatvės pensiją vienos valstybės narės kompetentinga įstaiga turi įskaityti asmens, kuris profesinę veiklą vykdė tik šioje valstybėje narėje ir tuo metu, kai gimė vaikai, laikinai buvo nustojęs dirbti bei tik dėl šeiminių priežasčių buvo persikėlęs gyventi į kitos valstybės narės teritoriją, pastarojoje valstybėje narėje įgytus vaikams auginti skirtus laikotarpius, tarsi jie būtų buvę įgyti pirmosios valstybės nacionalinėje teritorijoje.

(<sup>1</sup>) OL C 30, 2011 1 29.

## 2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-565/10) (<sup>1</sup>)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 91/271/EEB — Miesto nuotekų valymas — 3, 4 ir 10 straipsniai — Nuotekų surinkimo sistemos — Antrinis arba jam prilygstantis valymas — Valymo įrenginiai — Mėginiai)

(2012/C 295/06)

Proceso kalba: italų

## Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama S. Pardo Quintillán ir D. Recchia

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama G. Palmieri ir avvocato dello Stato M. Russo

## Dalykas

Valstybės įsipareigojimų nevykdymas — 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 91/271/EEB dėl miesto nuotekų valymo (OL L 135, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 26) 3, 4 ir 10 straipsnių pažeidimas

## Rezoliucinė dalis

### 1. Kad

- nepriėmusi teisės akty, kurie užtikrintų, kad Akrio, Siderno, Banjara Kalabros, Bjanko, Kastrovilaro, Krotonės, Santa Maria del Cedro, Lamecijos Termės, Mesoraca, Montebello Ionico, Motta San Giovanni, Kalabrijos Redžo, Rendės, Rosano, Scalea, Sellia Marina, Soverato, Strongoli (Kalabrija), Červinjano del Friulio (Friulis Venecija-Džulija), Fraskačio (Lacijus), Porto Cesareo, Supersano, Traviano Taviano (Apulija), Misterbianco ir kt., de Ači Katenos, Adrano, Katanijos ir kt., Džarės -Maskalio-Riposto ir kt., Kaltadžironės, Ači Kastelo, Ačirealės ir kt., Belpaso, Katanijos Gravinės, Tremestieri Etno, San Giovanni La Punta, Agridžento ir jo priemiesčių, Porto Empedoklės, Šakos, Čefalu, Karinio ir ASI Palermo, Palermo ir jo priemiesčių, Santa Flavia, Augustos, Priolo Gargallo, Karlentinio, Scoglitti, Marsalos, Mesinos 1, Mesinos ir Mesinos 6 (Sicilija), aglomeracijose, kuriose gyvena 15 000 ar daugiau gyventojų, ir kurios išleidžia [nuotekas] į priimančiuosius vandenis ne „jautriose zonose“, kaip tai suprantama pagal 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 91/271/EEB dėl miesto nuotekų valymo, iš dalies pakeistos 2008 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1137/2008 5 straipsnį, būtų įrengtos nuotekų surinkimo sistemos pagal minėtos direktyvos 3 straipsnį,

- nepriėmusi teisės akty, kurie užtikrintų, kad Lančano-Castel Frentano (Abruciai), Akrio, Siderno, Banjara Kalabros, Kastrovilaro, Krotonės, Montebello Ionico, Motta San Giovanni, Kalabrijos Redžo, Rosano (Kalabrija), Batipaljos, Benevento, Kapačo, Kaprio, Iskijos, Casamicciola Terme, Forijaus, Masa Lubrenzės, Rytų Neapolio, Viko Ekvensės (Kampanija), Triesto-Mudžos-San Dorligo (Friulis Venecija-Džulija), Albengos, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligūrės, Imperijos, Santa Margherita Ligure, Kintos, Rapalo, Recco, Riva Ligūrė (Ligūrija), Kazamasimos, Kazarano, Porto Cesareo, San Vito dei Normanio, Supersano (Apulija), Misterbjanko ir kt., Scordia-Militello Val di Catania, Palagonijos, Ači Katenos, Džarės-Maskalio-Riposto ir kt., Kaltadžironės, Ači Kastelio, Ačirealės ir kt., Belpaso, Katanijos Gravinės, Tremestieri Etno, San Giovanni La Punta, Macchitella, Nišemio, Riezio, Agridžento ir jo priemiesčių, Favaros, Palma di Montekjaro, Menfio, Porto Empedoklės, Riberos, Šakos, Bagerijos, Čefalu, Karinio ir ASI Palermo, de Mizilmerio, Monrealės, Santa Flavia, Termini Imerezės, Trabijos, Augustos, Avolos, Karlentinio, Ragūzos, Šiklio, Scoglitti, Kampobelo di Macaros, Castevetrano Castevetrano 1, Triscina Marinella, Marsalos, Macara del Valo, Barčelona Poco di Goto, Kapo d'Orlando, Furnari, Džardinio Nakso, Consortile Letojanni, Pace del

Mela, Piraino, Rokalumeros, Consortile Sant Agata di Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Mesinos 1, Mesinos 6, Milaco, Pačio ir Rometta (Sicilija), aglomeracijose, kuriose gyvena 15 000 ar daugiau gyventojų, ir kurios išleidžia [nuotekas] į priimančiuosius vandenis ne „jautriose zonosė“, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 91/271, iš dalies pakeistos Reglamentu Nr. 1137/2008 5 straipsnį, nuotekos, įtekančios į nuotėkų surinkimo sistemas, būtų taikomas valymas, atitinkantis minėtos direktyvos 4 straipsnio 1 ir 3 dalyje nustatytus reikalavimus ir

- nepriėmusi teisės aktų, reikalingų, kad miesto nuotėkų valymo įrenginiai, pastatyti taip, kad atitiktų Direktyvos 91/271, iš dalies pakeistos Reglamentu Nr. 1137/2008 4 — 7 straipsnių reikalavimus, būtų suprojektuoti, pastatyti, eksploatuojami ir prižiūrimi taip, kad jų veiklos rezultatai būtų pakankamai geri esant įprastinėms vietos klimato sąlygoms ir kad projektuojant įrenginius būtų atsižvelgta į sezoninius apkrovos kitimus Lančano-Castel Frentano (Abrucui), Akrio, Siderno, Banjara Kalabros, Kastrovilario, Krotonės, Montebello Ionico, Motta San Giovanni, Kalabrijos Redžo, Rosano (Kalabrija), Batipaljos, Benevento, Kapačo, Kaprio, Iskijos, Casamicciola Terme, Forijaus, Masa Lubrenzės, Rytų Neapolio, Viko Ekvensės (Kampanija), Triesto-Mudžos-San Dorligo (Friulis Venecija-Džulija), Alpengos, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligūrės, Imperijos, Santa Margherita Ligure, Kintos, Rapalo, Recco, Riva Ligūrės (Ligūrija), Kazamasimos, Kazarano, Porto Cesareo, San Vito dei Normanio, Supersano (Apulija), Misterbjanko ir kt., Scordia-Militello Val di Catania, Palagonijos, Ači Katenos, Džarės-Maskalio-Riposto ir kt., Kaltaadžironės, Ači Kastelo, Ačrealės ir kt., Belpaso, Katanijos Gravinio, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Nišemio, Riezio, Agridžento ir jo priemiesčių, Favaros, Palma di Montekjaro, Menfio, Porto Empedoklės, Riberos, Šakos, Bagerijos, Čefalu, Karinio ir ASI Palermo, Mizilmerio, Monrealės, Santa Flavia, Termini Imerezės, Trabijos, Augustos, Avolos, Karlentinio, Ragūzos, Šiklio, Scoglitti, Kampobelo di Macaros, Castevetrano Castelvetro 1, Triscina Marinella, Marsalos, Macara del Valo, Barčelona Poco di Goto, Kapo d'Orlando, Furnari, Džardinio Nakso, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, de Rokalumeros, Consortile Sant Agata di Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Mesinos 1, Mesinos 6, Milaco, Pačio ir Rometta (Sicilija) aglomeracijose

Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 91/271, dalies pakeistos Reglamentu Nr. 1137/2008 3 straipsnį, 4 straipsnio 1 ir 3 dalis bei 10 straipsnį.

2. Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (High Court of Justice (Chancery Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Littlewoods Retail Ltd ir kiti prieš Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs**

(Byla C-591/10) <sup>(1)</sup>

(Antroji ir Šeštoji PVM direktyvos — Pirkimo mokestis — Permokos grąžinimas — Palūkanų mokėjimas — Taisyklės)

(2012/C 295/07)

Proceso kalba: anglų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

High Court of Justice (Chancery Division)

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovai: Littlewoods Retail Ltd ir kiti

Atsakovai: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — High Court of Justice (Chancery Division) — 1967 m. balandžio 11 d. Tarybos direktyvos 67/228/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendros pridėtinės vertės mokesčio sistemos struktūra ir taikymo tvarka (OL 71, p. 1303) 8 straipsnio ir A priedo 13 punkto aiškinimas — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23.) 11 straipsnio A skirsnio 3 dalies b punkto ir 11 straipsnio C skirsnio 1 dalies aiškinimas — Iš anksto sumokėto mokesčio permokos grąžinimas — Taikytina palūkana norma

**Rezoliucinė dalis**

Sąjungos teisę reikia aiškinti taip, kad pagal ją reikalaujama, jog per didelę pridėtinės vertės mokesčio sumą, kurią atitinkama valstybė narė surinko pažeisdama Sąjungos teisės nuostatas pridėtinės vertės mokesčio srityje, sumokėjęs apmokestinamasis asmuo turėtų teisę susigrąžinti pažeidžiant Sąjungos teisę surinktą mokesčių ir gauti palūkanas nuo šio mokesčio sumos. Nacionalinėje teisėje laikantis veiksmingumo ir lygiavertiškumo principų turi būti nustatyta, ar palūkanos nuo pagrindinės sumos turi būti skaičiuojamos pagal paprastųjų palūkanų, sudėtinių palūkanų ar kitą palūkanų sistemą.

<sup>(1)</sup> OL C 30, 2011 1 29.

<sup>(1)</sup> OL C 89, 2011 3 19.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje *Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc. prieš Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd* ir Europos Komisiją bei Europos Komisija prieš *Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc., Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd***

(Sujungtos bylos C-628/10 P ir C-14/11 P) <sup>(1)</sup>

(Apeliacinis skundas — Konkurencija — Karteliai — Ispanijos žaliavinio tabako pirkimo ir pirminio perdirbimo rinka — Kainų nustatymas ir rinkos padalijimas — EB 81 straipsnio pažeidimas — Dukterinių bendrovių neteisėtų veiksmų inkriminavimas jų patronuojančiosioms bendrovėms — Nekaltumo prezumpcija — Teisė į gynybą — Pareiga motyvuoti — Vienodas požiūris)

(2012/C 295/08)

Proceso kalba: anglų

#### Šalys

Apeliantės: *Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc.*, atstovaujamos abogados M. Odriozola Alén ir A. João Vide

Kitos proceso šalys: *Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd*, Europos Komisija, atstovaujamos F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier ir R. Sauer

ir

Apeliantė: Europos Komisija, atstovaujama F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier ir R. Sauer

Kitos proceso šalys: *Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc., Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd*, atstovaujamos abogados M. Odriozola Alén ir A. João Vide

#### Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2010 m. spalio 27 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo byloje *Alliance One International ir kt. prieš Komisiją* (T-24/05), kuriuo, kiek tai susiję su *Alliance One International, Inc.* ir *Standard Commercial Tobacco Co. Inc.*, atmetas ieškiny, kuriuo prašyta panaikinti 2004 m. spalio 20 d. Komisijos sprendimą dėl procedūros pagal EB 81 straipsnio 1 dalį (Byla COMP/C.38.238/B.2 — Žaliavinis tabakas — Ispanija), susijusį su karteliu dėl kainų gamintojams ir iš jų nupirkto kiekio Ispanijos žaliavinio tabako rinkoje nustatymo.

#### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinius skundus.

2. *Alliance One International Inc.* ir *Standard Commercial Tobacco Co. Inc.* padengia savo ir Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas, susijusias su apeliaciniu procesu byloje C-628/10 P.

3. Europos Komisija padengia savo ir *Alliance One International Inc., Standard Commercial Tobacco Co. Inc.* ir *Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd* bylinėjimosi išlaidas, susijusias su apeliaciniu skundu byloje C-14/11 P.

<sup>(1)</sup> OL C 72, 2011 3 5.  
OL C 80, 2011 3 12.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (*Bundesfinanzhof* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Marianne Scheunemann prieš Finanzamt Bremerhaven***

(Byla C-31/11) <sup>(1)</sup>

(Išsteigimo laisvė — Laisvas kapitalo judėjimas — Tiesioginiai mokesčiai — Paveldimo turto mokestis — Mokesčio apskaičiavimo būdas — Trečiojoje šalyje įsteigtos kapitalo bendrovės vienintelio akcininko akcijų įgijimas paveldint — Nacionalinės teisės aktas, pagal kurį mokesčių lengvatos tokių bendrovių akcijoms netaikomos)

(2012/C 295/09)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Bundesfinanzhof*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Marianne Scheunemann*

Atsakovė: *Finanzamt Bremerhaven*

#### Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesfinanzhof* — EB 56 ir 58 straipsnių išaiškinimas — Akcijų, priklausančių privačiam mirusiojo, vienintelio trečiojoje šalyje įsteigtos kapitalo bendrovės akcininko, turtui, įgijimas paveldėjimo būdu — Paveldimo turto mokestis — Nacionalinė teisės norma, kurioje numatytos mokesčio lengvatos bendrovėms, kurių buveinės arba administracijos yra nacionalinėje teritorijoje.



**Rezoliucinė dalis**

Valstybės narės teisės aktas, kaip antai nagrinėjamas pagrindinėje byloje, pagal kurį apskaičiuojant paveldimojo turto mokestį tam tikros mokesčių lengvatos netaikomos palikimui, kurį sudaro trečiojoje valstybėje įsteigtos kapitalo bendrovės akcijos, bet tokios pačios lengvatos taikomos palikimui, kai bendrovės buveinė yra valstybėje narėje, daro didelį poveikį naudojamis įsisteigimo laisve, kaip ji suprantama pagal SESV 49 ir paskesnius straipsnius, nes šios akcijos suteikia jų turėtojui teisę daryti tam tikrą įtaką šios bendrovės sprendimams ir lemti jos veiksmus. Šių straipsnių negalima taikyti esant situacijai, susijusiai su turimomis bendrovės, kurios buveinė yra trečiojoje valstybėje, akcijomis.

(<sup>1</sup>) OL C 113, 2011 4 9.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Korkein hallinto-oikeus (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą), pradėtoje A Oy**

(Byla C-33/11) (<sup>1</sup>)

(Šeštoji direktyva — Neapmokestinimas — 15 straipsnio 6 punktas — Oro linijų bendrovių, kurios už atlygį gabena daugiausia tarptautiniais maršrutais, naudojamų orlaivių tiekimo neapmokestinimas — Orlaivio tiekimas ūkio subjektui, kuris jį perduoda tokiai bendrovei — „Gabenimo tarptautiniais maršrutais už atlygį“ sąvoka — Užsakomieji skrydžiai)

(2012/C 295/10)

Proceso kalba: suomių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Korkein hallinto-oikeus

**Šalys pagrindinėje byloje**

A Oy

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Korkein hallinto-oikeus — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 15 straipsnio 6 punkto aiškinimas — Tam tikrų sandorių, susijusių su orlaiviais, kuriuos naudoja už atlygį daugiausia tarptautiniais maršrutais gabenančios oro linijų bendrovės, atleidimas nuo mokesčio — Bendrovių, kurios gabena daugiausia tarptautiniais užsakomaisiais maršrutais, tenkindamos įmonių ir privačių asmenų poreikius, sandorių įtraukimas ar neįtraukimas — Orlaivių tiekimas ūkio subjektui, kuris pats už atlygį negabena daugiausia tarptautiniais maršrutais, o orlaivį perduoda naudoti šioje srityje veikiančiam ūkio subjektui

**Rezoliucinė dalis**

1. Terminą „gabenimas tarptautiniais maršrutais už atlygį“, kaip tai suprantama pagal 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1992 m. gruodžio 14 d. Tarybos direktyva 92/111/EEB, 15 straipsnio 6 punktą, reikia aiškinti taip, kad jis taip pat apima tarptautinius užsakomuosius skrydžius, skirtus įmonių ar fizinių asmenų poreikiams tenkinti.
2. Direktyvos 77/388, iš dalies pakeistos Direktyva 92/11, 15 straipsnio 6 punktą reikia aiškinti taip, kad jame numatytas neapmokestinimas taip pat taikomas orlaivio tiekimui ūkio subjektui, kuris pats nėra „oro linijos, už atlygį gabenančios daugiausia tarptautiniais maršrutais“, kaip tai suprantama pagal šią nuostatą, tačiau kuris įsigyja šį orlaivį, kad jį išimtinai naudotų tokia bendrovė.
3. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismo nurodytos aplinkybės, t. y. jog orlaivio pirkėjas perkelia orlaivio naudojimo išlaidas fiziniam asmeniui, kuris yra jo akcininkas ir kuris jį naudoja daugiausia savo komerciniams ir (ar) privatiems tikslams, oro linijų bendrovei taip pat turint galimybę jį naudoti kitiems skrydžiams, negali pakeisti atsakymo į antrąjį klausimą.

(<sup>1</sup>) OL C 89, 2011 3 19.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Bundesfinanzhof (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst prieš Deutsche Bank AG**

(Byla C-44/11) (<sup>1</sup>)

(Direktyva 2006/112/EB — 56 straipsnio 1 dalies e punktas — 135 straipsnio 1 dalies f ir g punktai — Turto valdymo sandorių naudojant vertybinius popierius („portfelio valdymas“) atleidimas nuo mokesčio)

(2012/C 295/11)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Bundesfinanzhof

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst

Atsakovas: Deutsche Bank AG

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesfinanzhof* — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1 ir klaidų ištaisymas OL L 35, 2007 12 20, p. 60) 56 straipsnio 1 dalies e punkto ir 135 straipsnio 1 dalies f ir g punktų išaiškinimas — Turto valdymo operacijų naudojant vertybinius popierius, atliktų privatiems klientams, atleidimas nuo mokesčio

**Rezoliucinė dalis**

1. Tokią portfelio valdymo paslaugą, kaip antai nagrinėjama šioje pagrindinėje byloje, už atlygį teikiamą veiklą, kurią vykdydamas apmokestinamasis asmuo savo nuožiūra priima sprendimus pirkti ir parduoti vertybinius popierius ir įgyvendina šiuos sprendimus pirkdamas ir parduodamas vertybinius popierius, sudaro dvi sudėtinės dalys, kurios taip glaudžiai susijusios, jog, objektyviai vertinant, sudaro vieną ekonominę paslaugą.
2. 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 135 straipsnio 1 dalies f ar g punktai turi būti aiškinami taip, kad turto valdymas naudojant vertybinius popierius, kaip nagrinėjamas pagrindinėje byloje, neatleidžiamas nuo PVM pagal šią nuostatą
3. Minėtos Direktyvos 2006/112 56 straipsnio 1 dalies e punktas turi būti aiškinamas taip, kad jis taikomas ne tik minėtos direktyvos 135 straipsnio 1 dalies a–g punkte nurodytoms paslaugoms, bet ir turto valdymo naudojant vertybinius popierius paslaugoms.

(<sup>1</sup>) OL C 145, 2011 5 14.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Korkein hallinto-oikeus (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Veronsaajien oikeudenvaltontayksikkö prieš A Oy**

(Byla C-48/11) (<sup>1</sup>)

*(Tiesioginiai mokesčiai — Įsteigimo laisvė — Laisvas kapitalo judėjimas — EEE susitarimas — 31 ir 40 straipsniai — Direktyva 2009/133/EB — Taikymo sritis — Keitimasis akcijomis tarp valstybėje narėje įsteigtos bendrovės ir trečiojoje valstybėje, EEE susitarimo šalyje, įsteigtos bendrovės — Atsisakymas taikyti mokesčių lengvatą — Konvencija dėl tarpusavio administracinės pagalbos mokesčių klausimais)*

(2012/C 295/12)

Proceso kalba: suomių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Korkein hallinto-oikeus

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: Veronsaajien oikeudenvaltontayksikkö

Atsakovė: A Oy

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Korkein hallinto-oikeus* — 1992 m. gegužės 2 d. Europos ekonominės erdvės susitarimo (OL L 1, p. 3; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 11 sk., 52 t., p. 3) 31 ir 40 straipsniai — 2009 m. spalio 19 d. Tarybos direktyvos 2009/133/EB dėl bendros mokesčių sistemos, taikomos įvairių valstybių narių įmonių jungimui, skaidymui, daliniam skaidymui, turto perleidimui bei keitimuisi akcijomis, ir SE arba SCE registruotos buveinės perkėlimui iš vienos valstybės narės į kitą (OL L 310, p. 34) aiškinimas — Šios direktyvos taikymo sritis — Keitimasis akcijomis tarp Europos Sąjungos valstybėje narėje įsteigtos bendrovės ir trečiojoje valstybėje, EEE narėje, (Norvegijoje) įsteigtos bendrovės — Mokestinis požiūris šių operacijų prilyginimas ar neprilyginimas keitimuisi akcijomis tarp valstybės vidaus bendrovių arba tarp valstybėse narėse įsteigtų bendrovių.

**Rezoliucinė dalis**

Pagal 1992 m. gegužės 2 d. Europos ekonominės erdvės susitarimo 31 straipsnį draudžiami valstybės narės teisės aktai, pagal kuriuos keitimasis akcijomis tarp tos valstybės narės teritorijoje įsteigtos bendrovės ir trečiosios valstybės, šio susitarimo šalies, teritorijoje įsteigtos bendrovės prilyginamas apmokestinamam akcijų perleidimui, nors ši operacija būtų neapmokestinama, jeigu joje dalyvautų tik nacionalinės arba kitose valstybėse narėse įsteigtos bendrovės, jeigu ta valstybė narė ir trečioji valstybė yra sudariusios konvenciją dėl tarpusavio administracinės pagalbos mokesčių klausimais, kurioje numatytas nacionalinių institucijų keitimasis informacija yra toks pat veiksmingas kaip ir numatytasis 1977 m. gruodžio 19 d. Tarybos direktyvos 77/799/EEB dėl valstybių narių kompetentingų institucijų tarpusavio pagalbos tiesioginio apmokestinimo srityje ir 2011 m. vasario 15 d. Tarybos direktyvos 2011/16/ES dėl administracinio bendradarbiavimo apmokestinimo srityje ir panaikinančios Direktyvą 77/799/EEB nuostatose, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(<sup>1</sup>) OL C 103, 2011 4 2.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Land Hessen prieš Florence Feyerbacher**

(Byla C-62/11) (<sup>1</sup>)

*(Protokolas dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto — 36 straipsnis — Protokolas dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų — 13, 15 ir 23 straipsniai — Susitarimas dėl ECB būstinės — 15 straipsnis — Vokietijos socialinės teisės nuostatų, kuriose numatyta motinystės (tėvystės) pašalpa, taikymas ECB tarnautojams)*

(2012/C 295/13)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt



**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Land Hessen

Atsakovė: Florence Feyerbacher

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Hessisches Landes-sozialgericht, Darmstadt* — 1998 m. rugsėjo 18 d. Vokietijos Federacinės Respublikos vyriausybės ir Europos centrinio banko sutarties dėl šios institucijos buveinės 15 straipsnio išaiškinimas, siejant jį su Protokolo dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 36 straipsniu — Europos centrinio banko pareigūno, kuris yra Vokietijos pilietis, teisė gauti Vokietijos teisės aktuose numatytą tėvystės išmoką — Sutarties dėl Europos centrinio banko buveinės kvalifikavimas kaip Sąjungos teisės sudėtinės dalies arba kaip tarptautinės sutarties — Tėvystės išmokas numatančių Vokietijos socialinės teisės nuostatų taikymas Europos centrinio banko darbuotojams

**Rezoliucinė dalis**

Pagal 1998 m. rugsėjo 18 d. Vokietijos Federacinės Respublikos ir Europos centrinio banko susitarimo dėl šios institucijos būstinės 15 straipsnį, skaitomą kartu su prie EB sutarties pridėtos redakcijos Protokolo dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 36 straipsniu, Vokietijos Federacinei Respublikai nedraudžiama skirti tokios pašalpos, kaip nagrinėjamoji pagrindinėje byloje.

(<sup>1</sup>) OL C 145, 2011 5 14.

2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (*Oberlandesgericht Köln* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *ebookers.com Deutschland GmbH prieš Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV*

(Byla C-112/11) (<sup>1</sup>)

(Transportas — Oro transportas — Bendrosios oro susisiekimo paslaugų Sąjungoje eksploataavimo taisyklės — Reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 — Kelionės lėktuvu pardavėjo pareiga užtikrinti, kad neprivalomus kainų priedus vartotojas pasirinktų aktyviu veiksmu — Sąvoka „neprivalomi kainų priedai“ — Į bendrą kainą įeinanti kelionės atšaukimo draudimo paslaugos, kurią teikia nepriklausoma draudimo bendrovė, kaina)

(2012/C 295/14)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Oberlandesgericht Köln

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: ebookers.com Deutschland GmbH

Atsakovė: Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Oberlandesgericht Köln* — 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių (nauja redakcija) (OL L 293, p. 3) 23 straipsnio 1 dalies išaiškinimas — Kelionės tarpininko pareiga užtikrinti, kad vartotojas neprivalomus kainos priedus pasirinktų aktyviu veiksmu („opt in“) — Neprivalomų kainos priedų sąvoka — Kelionės atšaukimo draudimo paslaugos, kurią teikia savarankiška draudimo bendrovė, kaina, kuri įeina į bendrą kainą ir kurią keleivis turi sumokėti kartu su skrydžio kaina

**Rezoliucinė dalis**

2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 23 straipsnio 1 dalies paskutiniame sakinyje esanti sąvoka „neprivalomi kainos priedai“ turi būti aiškinama taip, kad ji kelionės lėktuvu atveju apima paslaugą, kaip antai pagrindinėje byloje nagrinėjamo skrydžio atšaukimo draudimo paslaugos, kurią teikia kita šalis nei oro vežėjas ir už kurią bendrą sąskaitą, į kurią įtraukiama skrydžio kaina, išrašo kelionės pardavėjas, kainą.

(<sup>1</sup>) OL C 173, 2011 6 11.

2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (*Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd prieš Comptroller-General of Patents*

(Byla C-130/11) (<sup>1</sup>)

(Žmonėms skirti vaistai — Papildomas apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 3 straipsnis — Išdavimo sąlygos — Vaistas, kurį pateikti rinkai buvo išduotas galiojantis leidimas — Pirmasis leidimas — Produktas, kurio leidimas vėliau buvo išduotas kaip veterinarinio vaisto ir žmonėms skirto vaisto)

(2012/C 295/15)

Proceso kalba: anglų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Court of Appeal (England &amp; Wales) (Civil Division)

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd

Atsakovė: Comptroller-General of Patents

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)* — 1992 m. birželio 18 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1768/92 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo sukūrimo (OL L 182, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 11 t., p. 200) 3 straipsnio ir 13 straipsnio 1 dalies išaiškinimas — 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus (OL L 3, p. 67; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 27 t., p. 69) 8 straipsnio 3 dalies išaiškinimas — Papildomo apsaugos liudijimo gavimo sąlygos — Pirmojo pateikimo į rinką data, į kurią reikia atsižvelgti išduodant liudijimą — Produktai, kurių sudėtyje yra ta pati veiklioji sudedamoji dalis, kuriems kiekvienam išduotas leidimas pateikti į rinką: pirmas išduotas veterinariniam vaistui dėl konkrečios indikacijos, o antras — žmonėms naudoti skirtam vaistui dėl kitos indikacijos

**Rezoliucinė dalis**

1. 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo 3 ir 4 straipsniai aiškintini taip, kad esant tokiai situacijai, kaip nagrinėjama pagrindinėje byloje, vien faktas, kad išduotas ankstesnis veterinarinio vaisto leidimas pateikti rinkai, netrukdo išduoti produkto, dėl kurio išduotas kitas leidimas pateikti rinkai, pritaikymo papildomo apsaugos liudijimo, tik jei šis pritaikymas patenka į pagrindinio patento, kuriuo grindžiama papildomo apsaugos liudijimo paraiška, teikiamos apsaugos taikymo sritį.
2. Reglamento Nr. 469/2009 13 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinaama taip, kad ji nurodo leidimą pateikti rinkai, išduotą dėl produkto, kuris patenka į pagrindiniu patentu, kuriuo grindžiama papildomo apsaugos liudijimo paraiška, teikiamos apsaugos taikymo sritį.
3. Į ankstesnius prejudicinius klausimus nereikėtų atsakyti kitaip, jeigu, esant tokiai situacijai, kaip nagrinėjama pagrindinėje byloje, kai tos pačios veikliosios medžiagos yra dviejuose vaistuose, dėl kurių paeilui išduoti leidimai pateikti rinkai, antrasis leidimas pateikti rinkai išduotas pateikus išsamią paraišką pagal 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, 8 straipsnio 3 dalį arba jeigu produktui, kurį apima atitinkamam vaistui išduotas pirmasis leidimas pateikti rinkai, taikoma kitu patentu, kuris priklauso ne papildomo apsaugos liudijimo paraišką pateikusiam asmeniui, teikiama apsauga.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką**

(Byla C-145/11) <sup>(1)</sup>

**(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/82/EB — Veterinariniai vaistai — Decentralizuota procedūra siekiant leidimo prekiauti veterinariniu vaistu įvairiose valstybėse narėse — Generiniai vaistai, panašūs į referencinius vaistus, kuriems jau suteiktas leidimas — Valstybės narės atsisakymas patenkinti paraišką — Vaisto sudėtis ir forma)**

(2012/C 295/16)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. Šimerdová, A. Marghelis ir O. Beynet

Atsakovė: Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues, S. Menez ir R. Loosli-Surrans

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/82/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio veterinarinius vaistus (OL L 311, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 27 t., p. 3) 32 ir 33 straipsnių pažeidimas — Decentralizuota procedūra prieš suteikiant leidimą prekiauti vaistu daugiau nei vienoje valstybėje narėje — Generiniai vaistai, panašūs į referencinius vaistus, kuriems suteiktas leidimas prekiauti — Valstybės narės atsisakymas patvirtinti, pagrįstas moksliniais pagrindais, susijusiais su vaisto sudėtimi ir farmacinės formos pasirinkimu — Savitarpio pripažinimo principas.

**Rezoliucinė dalis**

1. Per 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/82/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio veterinarinius vaistus, iš dalies pakeistoje 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/28/EB numatyta decentralizuotą procedūrą atmesdama dvi paraiškas leisti prekiauti veterinariniais vaistais CT-Line 15 % Premix ir CT-Line 15 % Oral Powder, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 32 ir 33 straipsnius.
2. Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 179, 2011 6 18.

<sup>(1)</sup> OL C 160, 2011 5 28.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Landesarbeitsgericht Berlin (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Ahmed Mahamdia prieš Alžyro Liaudies Demokratinę Respubliką**

(Byla C-154/11) <sup>(1)</sup>

*(Teismų bendradarbiavimas civilinėse bylose — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — Jurisdikcija, susijusi su individualiomis darbo sutartimis — Su trečiosios valstybės ambasada sudaryta sutartis — Valstybės darbdavės imunitetas — „Agentūros, filialo ar kitokio padalinio“ sąvoka, kaip tai suprantama pagal 18 straipsnio 2 dalį — Susitarimo, pagal kurį jurisdikcija suteikiama trečiosios valstybės teismams, suderinamumas su 21 straipsniu)*

(2012/C 295/17)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Landesarbeitsgericht Berlin

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: Ahmed Mahamdia

Atsakovė: Alžyro Liaudies Demokratinė Respublika

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Landesarbeitsgericht Berlin — 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, 2001, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4 t., p. 42) 18, 19 ir 21 straipsnių aiškinimas — Teismo, turinčio jurisdikciją nagrinėti bylą dėl ieškovo, valstybės narės ir trečiosios valstybės piliečio, kurį trečiosios valstybės, kurios pilietis jis yra, ambasada įdarbino vairuotoju valstybėje narėje, kurios pilietis jis taip pat yra, pagal darbo sutartį, kurioje numatyta, jog jurisdikcija priklauso trečiosios valstybės teismams, atleidimo iš darbo teisėtumo, nustatymas

**Rezoliucinė dalis**

1. 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo 18 straipsnio 2 dalį reikia aiškinti taip, kad trečiosios valstybės ambasada, esanti valstybės narės teritorijoje, yra „padalinys“, kaip tai suprantama pagal šią nuostatą, kilus ginčui dėl darbo sutarties, kurią ji sudarė atstovaujamosios valstybės vardu, kai darbuotojo atliekamos pareigos nesusijusios su viešosios valdžios įgyvendinimu. Konkrečių darbuotojo atliekamų pareigų pobūdį turi nustatyti bylą nagrinėjantis nacionalinis teismas.
2. Reglamento Nr. 44/2001 21 straipsnio 2 punktą reikia aiškinti taip, kad prieš kylant ginčui sudarytas susitarimas dėl jurisdikcijos patenka į šios nuostatos taikymo sritį, kiek juo darbuotojui suteikiama galimybė, be paprastai pagal šio reglamento 18 ir 19

straipsnių specialiąsias taisykles turinčių jurisdikciją teismų, iškelti bylą kituose teismuose, įskaitant prireikus už Sąjungos ribų esančius teismus.

<sup>(1)</sup> OL C 173, 2011 6 11.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Naczelny Sąd Administracyjny (Lenkija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Bawaria Motors Sp. z o.o. prieš Minister Finansów**

(Byla C-160/11) <sup>(1)</sup>

*(Direktyva 2006/112/EB — PVM — 136 straipsnis — Atleidimas nuo mokesčio — 313–315 straipsniai — Speciali pelno maržos apmokestinimo schema — Apmokestinamojo prekybininko atliekamas naudotų transporto priemonių tiekimas — PVM neapmokestinamos transporto priemonės, kurias apmokestinamajam prekybininkui prieš tai tiekė kitas apmokestinamas asmuo, pasinaudojęs teise atskaityti pirkimo PVM dalį)*

(2012/C 295/18)

Proceso kalba: lenkų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Naczelny Sąd Administracyjny

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Bawaria Motors Sp. z o.o.

Atsakovas: Minister Finansów

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Naczelny Sąd Administracyjny — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 136 straipsnio, 313 straipsnio 1 dalies, 314 ir 315 straipsnių išaiškinimas — Apmokestinamiesiems perpardavėjams taikoma speciali schema — Naudotų automobilių pardavimas galutiniams naudotojams — Maržos apmokestinimo schema taikymas tuo atveju, kai perpardavėjas įsigijo transporto priemonę be PVM iš asmens, kuris pats pasinaudojo teise iš dalies atskaityti pirkimo PVM įsigydamas minėtą transporto priemonę.

**Rezoliucinė dalis**

2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 313 straipsnio 1 dalis ir 314 straipsnis, skaitomi kartu su šios direktyvos 136 ir 315 straipsniais, aiškintini taip, kad apmokestinamajam prekybininkui negalima taikyti pelno maržos apmokestinimo schema, kai jis tiekia motorines transporto priemones, pagal minėtos direktyvos 311 straipsnio 1 dalies 1 punktą laikomas naudotomis prekėmis, kurias jis prieš tai įsigijo neapmokestintas PVM iš kito apmokestinamojo asmens, kuris įsigydamas šias transporto priemones galėjo atskaityti tik dalį pirkimo PVM.

<sup>(1)</sup> OL C 204, 2011 7 9.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku (Lenkija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Fortuna Sp z o.o. (C-213/11), Grand sp. z o.o. (C-214/11), Forta sp. z o.o. (C-217/11) prieš Dyrektor Izby Celnej w Gdyni**

(Sujungtos bylos C-213/11, C-214/11 ir C-217/11) <sup>(1)</sup>

*(Vidaus rinka — Direktyva 98/34/EB — Techniniai standartai ir reglamentai — Informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarka — Mažų laimėjimų lošimo automatai — Draudimas keisti, pratęsti ir išduoti veiklos leidimus — Sąvoka „techninis reglamentas“)*

(2012/C 295/19)

Proceso kalba: lenkų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovės: Fortuna Sp z o.o. (C-213/11), Grand sp. z o.o. (C-214/11), Forta sp. z o.o. (C-217/11)

Atsakovas: Dyrektor Izby Celnej w Gdyni

**Dalykas**

Prašymai priimti prejudicinį sprendimą — Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku — 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB, nustatančios informacijos apie techninius standartus, reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisyklės teikimo tvarką (OL L 204, p. 37; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 20 t., p. 337), iš dalies pakeistos 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2006/96/EB (OL L 204 p. 37), 1 straipsnio 11 punkto aiškinimas — Sąvoka „techninis reglamentas“ — Nacionalinės teisės nuostata, pagal kurią draudžiama keisti leidimus lošimų mažų laimėjimų automatais veiklai, nurodant kitą lošimų organizavimo vietą.

**Rezoliucinė dalis**

1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB, nustatančios informacijos apie techninius standartus, reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisyklės teikimo tvarką, iš dalies pakeistos 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2006/96/EB, 1 straipsnio 11 punktą reikia aiškinti taip, kad nacionalinės nuostatos, kaip antai įtvirtintos 2009 m. lapkričio 19 d. Azartinių lošimų įstatyme (Ustawa o grach hazardowych), dėl kurių lošimai mažų laimėjimų automatais gali būti apriboti, o laipsniškai jais lošti bus įmanoma tik kazino ar lošimų salonuose, gali būti pripažintos „techniniais reglamentais“, kaip jie suprantami pagal šią nuostatą, kurių projektai turi būti pateikti šios direktyvos 8 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje numatyta tvarka, jei nustatyta, kad minė-

tose nuostatose įtvirtintos sąlygos, galinčios daryti didelę įtaką atitinkamo gaminio esminėms savybėms arba prekybai juo, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

<sup>(1)</sup> OL C 219, 2011 7 23.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Mokestinių ginčų komisijos prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės prašymas priimti prejudicinį sprendimą) AB „Lietuvos geležinkeliai“ prieš Vilniaus teritorinę muitinę, Muitinės departamentą prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos**

(Byla C-250/11) <sup>(1)</sup>

*(Importuojamų prekių atleidimas nuo muitų ir neapmokestinimas PVM — Sausumos motorinių transporto priemonių standartiniuose bakuose esantis kuras — „Motorinės kelių transporto priemonės“ sąvoka — Lokomotyvai — Automobilių kelių transportas ir geležinkelių transportas — Vienodo požiūrio principas — Neutralumo principas)*

(2012/C 295/20)

Proceso kalba: lietuvių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: AB „Lietuvos geležinkeliai“

Atsakovai: Vilniaus teritorinė muitinė, Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės — 1983 m. kovo 28 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 918/83, nustatančio Bendrijos atleidimo nuo muitų sistemą (OL L 105, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 1 t., p. 419), 112 straipsnio ir 2009 m. lapkričio 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1186/2009, nustatančio Bendrijos atleidimo nuo muitų sistemą (OL L 324, p. 23), 107 straipsnio 1 dalies a punkto išaiškinimas — 1983 m. kovo 28 d. Tarybos direktyvos 83/181/EEB dėl Direktyvos 77/388/EEB 14 straipsnio 1 dalies taikymo, atleidžiant galutinį tam tikrų prekių importą nuo pridėtinės vertės mokesčio (OL L 105, p. 38; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 91), 82 straipsnio 1 dalies ir 2009 m. spalio 19 d. Tarybos direktyvos 2009/132/EB dėl Direktyvos 2006/112/EB 143 straipsnio b ir c punktų taikymo, neapmokestinant galutinio tam tikrų prekių importo pridėtinės vertės mokesčiu (OL L 292, p. 5), 84 straipsnio 1 dalies a



punkto išaiškinimas — Sausumos motorinių transporto priemonių standartiniuose bakuose esančio kuro įvežimas neapmokestinant muitais ir PVM — Bendrovė, trečiojoje valstybėje pripildžiusi jai priklausančių lokomotyvų standartinius bakus dyzelinu — Sausumos motorinių transporto priemonių sąvoka

### Rezoliucinė dalis

1983 m. kovo 28 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 918/83, nustatančio Bendrijos atleidimo nuo muitų sistemą, su pakeitimais, padarytais 1988 m. gegužės 3 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1315/88, 112 straipsnio 1 dalies a punktą, 2009 m. lapkričio 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1186/2009, nustatančio Bendrijos atleidimo nuo muitų sistemą, 107 straipsnio 1 dalies a punktą, 1983 m. kovo 28 d. Tarybos direktyvos 83/181/EEB dėl Direktyvos 77/388/EEB 14 straipsnio 1 dalies [d punkto] taikymo, atleidžiant galutinį tam tikrų prekių importą nuo pridėtinės vertės mokesčio, su pakeitimais, padarytais 1988 m. birželio 13 d. Tarybos direktyva 88/331/EEB, 82 straipsnio 1 dalies a punktą ir 2009 m. spalio 19 d. Tarybos direktyvos 2009/132/EB dėl Direktyvos 2006/112/EB 143 straipsnio b ir c punktų taikymo, neapmokestinant galutinio tam tikrų prekių importo pridėtinės vertės mokesčiu, 84 straipsnio 1 dalies a punktą reikia aiškinti taip, kad jie netaikomi lokomotyvams.

(<sup>1</sup>) OL C 226, 2011 7 30.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Augstākās tiesas Senāts (Latvija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Ainārs Rēdlihs prieš Valsts ieņēmumu dienests**

(Byla C-263/11) (<sup>1</sup>)

**(Šeštoji PVM direktyva — Direktyva 2006/112/EB — Sąvoka „ekonominė veikla“ — Medienos tiekimas, siekiant likviduoti audros padarytą žalą — Atvirkštinio apmokestinimo schema — Neužsiregistravimas PVM mokėtojų registre — Bauda — Proporcingumo principas)**

(2012/C 295/21)

Proceso kalba: latvių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Augstākās tiesas Senāts

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: Ainārs Rēdlihs

Atsakovė: Valsts ieņēmumu dienests

### Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Augstākās tiesas Senāts — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 4 straipsnio ir 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 9 straipsnio aiškinimas — Mokesčio mokėtojo ir ekonominės veiklos sąvokos — Asmeniniams poreikiams skirtą miško valdą turinčio fizinio asmens atliktas medienos tiekimas, siekiant likviduoti audros padarytą žalą — Nacionalinės priemonės, pagal kurią asmeniui, neužsiregistravusiam pridėtinės vertės mokesčio mokėtojų registre, skiriama bauda, lygi įprastai mokėtino nuo parduotų prekių vertės apskaičiuojamo mokesčio dydžiui, nors šis asmuo nebūtų turėjęs sumokėti mokesčio, jei ir būtų užsiregistravęs minėtame registre, suderinamumas su proporcingumo principu.

### Rezoliucinė dalis

- 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos, iš dalies pakeistos 2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos direktyva 2006/138/EB, 9 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip: medienos tiekimas, kurį fizinis asmuo vykdo, kad likviduotų force majeure padarinius, yra daiktinio turto naudojimas, kurį reikia pripažinti „ekonominė veikla“ pagal šią nuostatą, jei šis tiekimas vykdomas siekiant gauti nuolatinių pajamų. Nacionalinis teismas turi įvertinti visus bylos duomenis, kad nustatytų, ar daiktinis turtas, kaip antai miškas, naudotas siekiant gauti nuolatinių pajamų.
- Sąjungos teisę reikia aiškinti taip: negalima atmesti galimybės, kad nacionalinės teisės norma, pagal kurią asmeniui, neįvykdžiusiam pareigos užsiregistruoti PVM mokėtojų registre, kuris neturėjo šio mokesčio mokėti, galima skirti baudą, lygią įprastai mokėtino nuo vykdančios parduotų prekių vertės apskaičiuojamo PVM dydžiui, prieštarauja proporcingumo principui. Nacionalinis teismas turi įvertinti, ar sankcijos dydis neviršija to, kas būtina, kad būtų užtikrintas tikslus mokesčio surinkimas ir išvengta sukčiavimo, atsižvelgdamas į bylos aplinkybes ir, inter alia, konkrečiai skirtos baudos sumą bei galimą sukčiavimą ar taikomų teisės aktų apėjimą, kuriuos galima priskirti apmokestinamajam asmeniui, baudžiamam už neužsiregistravimą.

(<sup>1</sup>) OL C 226, 2011 7 30.

2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl prieš Europos Komisiją*

(Byla C-264/11 P P) <sup>(1)</sup>

(Apeliacinis skundas — Konkurencija — Kartelis — Sankcija — Vario jungčių ir vario lydinių jungčių sektorius — Pagal atleidimo nuo baudų ar jų sumažinimo politiką padarytų pareiškimų įrodomoji vertė)

(2012/C 295/22)

Proceso kalba: vokiečių

### Šalys

Apeliantės: *Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl*, atstovaujamos *Rechtsanwalt J. Brück*

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama *V. Bottka* ir *R. Sauer*

### Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2011 m. kovo 24 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimo *Kaimer ir kt. prieš Komisiją* (T-379/06), kuriuo šis teismas iš dalies atmetė apeliančių ieškinį, kuriuo jos prašė panaikinti 2006 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimą C(2006) 4180 galutinis, susijusį su EB sutarties 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūra (Byla COMP/F-1/38.121 — Jungtys), kuriame buvo nagrinėjamas kartelis vario jungčių ir vario lydinių jungčių sektoriuje, ar, nepatenkinus pirmojo reikalavimo, sumažinti apeliantėms paskirtą baudą — Įrodymų iškraipymas — Netinkamas pagal atleidimo nuo baudų ar jų sumažinimo politiką padarytų pareiškimų įrodomosios vertės vertinimas — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 6 ir 47 straipsnių pažeidimas.

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. *Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG* ir *Sanha Italia Srl* padengia bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 269, 2011 9 10.

2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (*Cour d'appel de Lyon* (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects prieš Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch*

(Byla C-336/11) <sup>(1)</sup>

(Bendrasis muitų tarifas — Tarifinis klasifikavimas — Kombinuotoji nomenklatura — Poliravimo šluostės, tinkančios tik mašinoms, skirtoms puslaidininkinių medžiagų plokštelėms poliruoti — Tarifinės pozicijos 3919 ir 8466 (arba 8486) — „Dalių“ arba „reikmenų“ sąvokos)

(2012/C 295/23)

Proceso kalba: prancūzų

### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Cour d'appel de Lyon*

### Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: *Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects*

Atsakovės: *Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch*

### Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Cour d'appel de Lyon* — 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, p. 1), iš dalies pakeisto 2006 m. spalio 17 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1549/2006 (OL L 301, p. 1) ir 2007 m. rugsėjo 20 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1214/2007 (OL L 286, p. 1), I priedo išaiškinimas — Poliravimo šluostės, skirtos vien tik mašinai puslaidininkinių plokštelėms poliruoti — 3919 ir 8466 tarifinės pozicijos — „Dalių“ arba „keičiamųjų įrankių“ sąvokos — Atleidimas nuo mokesčio — Muito gražinimas

### Rezoliucinė dalis

1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priede esanti Kombinuotoji nomenklatura, kurios redakcijos paeiliui įtvirtintos 2003 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1789/2003, 2004 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1810/2004, 2005 m. spalio 27 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1719/2005 ir 2006 m. spalio 17 d. Komisijos reglamente Nr. 1549/2006, iš dalies keičiančiuose Reglamento Nr. 2658/87 I priedą, turi būti aiškinama taip, kad poliravimo šluostės poliravimo mašinoms, skirtoms puslaidininkinėms medžiagoms apdirbti, priklausančioms KN 8464 pozicijai (arba KN 8486 pozicijai nuo 2007 m. sausio 1 d.), importuojamos ne kartu su šiomis mašinomis, turinčios disko su centre pragręžta skylę formą, kurias sudaro kietas poliuretano



sluoksnis, poliuretano putų sluoksnis, klijų sluoksnis ir apsauginė plėvelė, kurių nė viena dalis nėra iš metalo ar abrazyvinės medžiagos, kurios naudojamos „wafers“ poliruoti, tam kartu naudojant abrazyvinį skystį, ir kurios turi būti keičiamos konkrečiais nustatytais intervalais pagal jų nusidėvėjimo lygį, priklauso 3919 90 10 subpozicijai kaip lipnios plokščios ne stačiakampės (įskaitant kvadratinės) formos iš plastiko.

(<sup>1</sup>) OL C 269, 2011 9 10.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Cour d'appel de Bruxelles (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Pie Optiek prieš Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains**

(Byla C-376/11) (<sup>1</sup>)

(Internetas — .eu aukščiausio lygio domenai — Reglamentas (EB) Nr. 874/2004 — Domenų vardai — Registracija etapais — 12 straipsnio 2 dalis — „Ankstesnių teisių turėtojų“ sąvoka — Prekių ženklo savininko įgaliotas asmuo registruoti savo vardu, bet šio savininko sąskaita identišką ar panašų į šį prekių ženklą domeno vardą — Leidimo kitaip panaudoti žymenį kaip prekių ženklą nebuvimas)

(2012/C 295/24)

Proceso kalba: prancūzų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Cour d'appel de Bruxelles

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Pie Optiek

Atsakovai: Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Cour d'appel de Bruxelles — 2004 m. balandžio 28 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 874/2004, nustatančio.eu aukščiausio lygio domeno įdiegimo ir funkcijų viešosios tvarkos taisykles bei registracijai taikomus principus, 12 straipsnio 2 dalies ir 21 straipsnio 1 dalies a punkto aiškinimas — 2002 m. balandžio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 733/2002 dėl.eu aukščiausio lygio domeno įdiegimo (OL L 113, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 394) 4 straipsnio 2 dalies b punkto aiškinimas — Ginčytinos ir piktnaudžiaujant padarytos registracijos — „Ankstesnių teisių licenciatu“ sąvoka — Asmuo, turintis prekių ženklo savininko leidimą savo vardu tačiau licenciaro sąskaita įregistruoti minėtam prekių ženklui identišką ar į jį panašų domeno pavadinimą nesant kitų žymens kaip prekių ženklo panaudojimo tikslų — Įregistruotas pavadinimas neturint „teisės ar teisėto intereso“.

**Rezoliucinė dalis**

2004 m. balandžio 28 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 874/2004, nustatančio.eu aukščiausio lygio domeno įdiegimo ir funkcijų viešosios tvarkos taisykles bei registracijai taikomus principus, 12 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa turi būti aiškinama taip, kad tuo atveju, kai aptariama ankstesnė teisė yra teisė į prekių ženklą, žodžių junginys „ankstesnių teisių turėtojai“ neapima asmens, kuriam nagrinėjamo prekių ženklo savininkas tik suteikė leidimą savo vardu, bet šio savininko sąskaita užregistruoti minėtam prekių ženklui identišką arba ar į jį panašų domeno vardą, tačiau nedavė jam leidimo komerciškai jį naudoti pagal paskirtį.

(<sup>1</sup>) OL C 298, 2011 10 8.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Tribunal Superior de Justicia de Cataluña (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) International Bingo Technology, S.A. prieš Tribunal Económico Administrativo Regional de Cataluña (TEARC)**

(Byla C-377/11) (<sup>1</sup>)

(Šeštoji PVM direktyva — 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktas, 17 straipsnio 5 dalis ir 19 straipsnio 1 dalis — Bingo lošimų organizavimas — Įstatymuose numatyta pareiga dalį bilietai pardavimo kainos išmokėti kaip laimėjimus lošėjams — Apmokestinamosios vertės apskaičiavimas)

(2012/C 295/25)

Proceso kalba: ispanų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Tribunal Superior de Justicia de Cataluña

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: International Bingo Technology, S.A.

Atsakovė: Tribunal Económico Administrativo Regional de Cataluña (TEARC)

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunal Superior de Justicia de Cataluña — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punkto, 17 straipsnio 5 dalies ir 19 straipsnio 1 dalies aiškinimas — Apmokestinamoji vertė — Bingo lošimo organizavimas — Dalyvio kortelių pardavimas lošėjams — Dalies taip surinktų sumų panaudojimas išmokant laimėjimus laimėjusiems lošėjams

**Rezoliucinė dalis**

- 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1998 m. spalio 12 d. Tarybos direktyva 98/80/EB, 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktas turi būti aiškinamas taip, kad bingo kortelių, kaip antai nagrinėjamos pagrindinėje byloje, pardavimo atveju PVM apmokestinamoji vertė neapima įstatyme iš anksto nustatytos šių kortelių pardavimo kainos dalies, skirtos išmokėti laimėjimus lošėjams.
- Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EB, iš dalies pakeistos Direktyva 98/80/EB, 17 straipsnio 5 dalis ir 19 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinamos taip, kad valstybės narės negali numatyti, jog, apskaičiuojant atskaitytiną proporcingą PVM dalį, įstatymo iš anksto nustatyta bingo kortelių pardavimo kainos dalis, išmokėtina lošėjams kaip laimėjimai, turi būti įtraukta į apyvartos sumą, kuri turi būti minėta 19 straipsnio 1 dalyje nurodytos trupmenos vardiklyje.

(<sup>1</sup>) OL C 290, 2011 10 01.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Verwaltungsgericht Giessen (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Natthaya Dülger prieš Wetteraukreis**

(Byla C-451/11) (<sup>1</sup>)

(EEB ir Turkijos asociacijos susitarimas — Asociacijos tarybos sprendimas Nr. 1/80 — 7 straipsnio pirma pastraipa — Teisėtai valstybės narės darbo rinkoje dirbančio darbuotojo turko šeimos narių teisė gyventi šalyje — Tailando pilietė, ištekėjusi už darbuotojo turko ir daugiau nei trejus metus su juo gyvenusi)

(2012/C 295/26)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Verwaltungsgericht Giessen

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Natthaya Dülger

Atsakovė: Wetteraukreis

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Verwaltungsgericht Giessen — 1980 m. rugsėjo 19 d. EEB ir Turkijos Asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/80 dėl asociacijos plėtros, priimto Asociacijos tarybos, 7 straipsnio pirmos pastraipos pirmojo sakinio išaiškinimas — Teisėtai valstybėje narėje dirbančio darbuotojo turko šeimos narių teisė gyventi šalyje — Tailando pilietė, kuri iki santuokos nutraukimo gyveno kartu su sutuoktiniu turku daugiau nei trejus metus

**Rezoliucinė dalis**

1980 m. rugsėjo 19 d. Asociacijos tarybos, įsteigtos Susitarimu dėl Europos ekonominės bendrijos ir Turkijos asociacijos įsteigimo, kuris 1963 m. rugsėjo 12 d. Ankaroje buvo pasirašytas tarp Turkijos Respublikos ir EEB valstybių narių bei Bendrijos ir Bendrijos vardu sudarytas, aprobuotas ir patvirtintas 1963 m. gruodžio 23 d. Tarybos sprendimu 64/732/EEB, Sprendimo Nr. 1/80 dėl asociacijos plėtros 7 straipsnio pirma pastraipa turi būti aiškinama taip, kad darbuotojo turko šeimos narys, kuris yra kitos nei Turkija trečiosios šalies pilietis, priimančiojoje valstybėje narėje gali remtis iš šios nuostatos kylančiomis teisėmis, kai visos kitos joje numatytos sąlygos yra tenkinamos.

(<sup>1</sup>) OL C 347, 2011 11 26.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Augstākās tiesas Senāts (Latvija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) SIA Garkalns prieš Rīgas Dome**

(Byla C-470/11) (<sup>1</sup>)

(EB 49 straipsnis — Laisvės teikti paslaugas apribojimai — Vienodas požūris — Skaidrumo pareiga — Azartiniai lošimai — Kazino, lošimų ir bingo salonai — Pareiga gauti įstaigos vietos savivaldybės išankstinį leidimą — Diskrecija — Esminis valstybės ir atitinkamo teritorijos administracinio vieneto gyventojų interesų pažeidimas — Pateisinimai — Proporcingumas)

(2012/C 295/27)

Proceso kalba: latvių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Augstākās tiesas Senāts

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: SIA Garkalns

Atsakovė: Rīgas Dome

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Augstākās tiesas Senāts* — SESV 56 straipsnio (EB 49 straipsnis) išaiškinimas — Nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis, siekiant apriboti azartinius lošimus, numatyta leidimo atidaryti kazino, lošimų ir bingo salonus tvarka — Atsisakymas išduoti leidimą įrengti lošimų saloną motyvuojant tuo, kad azartinių lošimų organizavimas numatytoje vietoje iš esmės pažeistų savivaldybės gyventojų interesą

**Rezoliucinė dalis**

EB 49 straipsnis aiškintinas taip, kad juo nedraudžiamos valstybės narės teisės normos, kaip antai nagrinėjamos pagrindinėje byloje, kuriomis vietos valdžios institucijoms suteikiama didelė diskrecija, nes joms leidžiama atsisakyti išduoti leidimą atidaryti kazino, lošimų ar bingo saloną remiantis „esminiu valstybės ir atitinkamo teritorijos administracinio vieneto gyventojų interesų pažeidimu“, jeigu šiomis teisės normomis iš tiesų siekiama sumažinti galimybes lošti ir veiklą šioje srityje riboti nuosekliai ir sistemingai arba užtikrinti viešąją tvarką ir jeigu kompetentingų valdžios institucijų diskrecija įgyvendinama skaidriai ir dėl to galima leidimų išdavimo procedūrų nešališkumo kontrolė, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(<sup>1</sup>) OL C 331, 2011 11 12.

**2012 m. birželio 25 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Bulgarijos Respubliką**

(Byla C-307/12)

(2012/C 295/28)

Proceso kalba: bulgarų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama P. Hetsch, D. Düsterhaus, S. Petrova

Atsakovė: Bulgarijos Respublika

**Ieškovės reikalavimai**

Europos Komisija prašo:

- pripažinti, kad, nepriėmusi visų įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų suderinti nacionalinę teisę su 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/98/EB dėl atliekų ir panaikinančia kai kurias direktyvas (OL L 312, p. 3) (<sup>1</sup>), arba bet kuriuo atveju nepranešusi apie visus juos Komisijai, Bulgarijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal šios direktyvos 40 straipsnį,
- pagal SESV 260 straipsnio 3 dalį, neįvykdžius pareigos pranešti apie priemones, skirti Bulgarijos Respublikai

periodinę 15 200,80 EUR dydžio už dieną baudą, mokėtiną nuo teismo sprendimo šioje byloje paskelbimo dienos,

— Priteisti iš Bulgarijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Terminas priimti priemones direktyvai perkelti baigėsi 2010 m. gruodžio 12 dieną.

(<sup>1</sup>) OL L 312, p. 3.

**2012 m. birželio 28 d. Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Giuseppa Romeo prieš Regione Siciliana**

(Byla C-313/12)

(2012/C 295/29)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana

**Šalys pagrindinėje byloje**

Pareiškėja: Giuseppa Romeo

Atsakovė: Regione Siciliana

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar nacionalinis teismas, remdamasis nacionalinės teisės aktu, kuriuo išimtinai vidaus situacijų atveju nukreipiama į Europos teisės aktus, gali aiškinti ir taikyti šios teisės normas ir principus nesilaikydamas ar netaikydamas Teisingumo Teismo praktikoje pateikto jų išaiškinimo?
2. Ar, pagal Įstatymo Nr. 241/1990 3 straipsnį ir Sicilijos regiono įstatymo Nr. 10/1991 3 straipsnį, atsižvelgiant į Įstatymo Nr. 241/90 1 straipsnį, pagal kurį Italijos administracinės valdžios institucijos įpareigojamos taikyti Europos Sąjungos teisės principus laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 296 straipsnio 2 pastraipoje ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnio 2 dalies c punkte numatytos pareigos motyvuoti viešojo administravimo aktus, yra suderinamas su Europos Sąjungos teise toks minėtų nacionalinių nuostatų taikymas ir aiškinimas, pagal kurį paritetiniais pagrindais priimtų, tačiau privalomų aktų, t. y. aktų, susijusių su subjektyviomis teisėmis pensijų srityje, atžvilgiu gali būti netaikoma pareiga motyvuoti, ir ar toks atvejis vertintinas kaip esminio procedūrinio reikalavimo nustatant administracinę priemonę pažeidimas?

3. Ar Įstatymo Nr. 241/1990 21 *octies* straipsnio 2 dalies pirma pastraipa, kaip ji aiškinama administracinių teismų praktikoje, atsižvelgiant į to paties Įstatymo Nr. 241/1990 3 straipsnyje ir Sicilijos regiono įstatyme Nr. 10/1991 įtvirtintą pareigą motyvuoti administracinius aktus laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 296 straipsnio 2 pastraipoje ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnio 2 dalies c punkte numatytos pareigos motyvuoti viešojo administravimo aktus, neprieštarauja Įstatymo Nr. 241/1990 1 straipsniui, kuriame numatyta administracinės valdžios institucijų pareiga taikyti Europos Sąjungos teisės principus, ir ar neprieštarauja ir yra priimtinas administracinės valdžios institucijų galimybės papildyti administracinės priemonės motyvus vykstant teismo procesui, aiškimas ir taikymas?

**2012 m. birželio 29 d. Landgericht Frankfurt am Main (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje J. Sebastian Guevara Kamm prieš TAM Airlines S.A./TAM Linhas Aereas S.A.**

(Byla C-316/12)

(2012/C 295/30)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Landgericht Frankfurt am Main

**Šalys pagrindinėje byloje**

Apeliantas: J. Sebastian Guevara Kamm

Kita apeliacinio proceso šalis: TAM Airlines S.A./TAM Linhas Aereas S.A.

**Prejudicinis klausimas**

Ar Reglamento (EB) 261/2004 <sup>(1)</sup> 2 straipsnio j punktą reikia aiškinti taip, kad, atsižvelgiant į jame nurodytas „pagrįstas priežastis“, pastarosios gali būti susijusios tik su keleivio asmeniu, kuris kelia pavojų skrydžio ar kitų keleivių saugumui arba daro įtaką kitiems viešiesiems ar sutartiniams interesams, o gal „pagrįstos priežastys“ gali apimti ir kitas priežastis, nesusijusias su keleivio asmeniu, kaip antai *force majeure* atvejai?

<sup>(1)</sup> 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 261/2004, nustatantis bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinantys Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (OL L 46, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 8 t., p. 10)

**2012 m. liepos 5 d. Curtea de Apel București (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje E.On Energy Trading SE prieš Agenția Națională de Administrare Fiscală, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București — Serviciul de administrare a contribuabililor nerezidenți**

(Byla C-323/12)

(2012/C 295/31)

Proceso kalba: rumunų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Curtea de Apel București

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: E.On Energy Trading SE

Atsakovė: Agenția Națională de Administrare Fiscală, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București — Serviciul de administrare a contribuabililor nerezidenți

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar apmokestinamasis asmuo, turintis pagrindinę buveinę ne Rumunijoje, bet kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje, kuris, remdamasis iki Rumunijos įstojo į Europos Sąjungą galiojusiais teisės aktais, Rumunijoje įregistravo atstovą mokesčių mokėjimo tikslais, gali būti laikomas „apmokestinamu asmeniu, kuris nėra įsikūręs šalies teritorijoje“, kaip tai suprantama pagal 1979 m. gruodžio 6 d. Aštuntosios Tarybos direktyvos 79/1072/EEB <sup>(1)</sup> dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų suderinimo — Pridėtinės vertės mokesčio grąžinimo apmokestinamiesiems asmenims, kurie nėra įsisteigę šalies teritorijoje, tvarka 1 straipsnį?
2. Ar reikalavimas, kad juridinis asmuo nebūtų įregistruotas PVM mokėjimo tikslais, nustatytas Įstatymo Nr. 571/2003 dėl Mokesčių kodekso 147 straipsnio 1 dalies a punkte, kuriuo perkeliama direktyvos nuostatos, yra papildoma sąlyga, palyginti su tomis, kurios aiškiai nurodytos Aštuntosios direktyvos 3 ir 4 straipsniuose, ir, jei būtų atsakyta teigiamai, ar direktyvos 6 straipsniu leidžiama nustatyti tokią papildomą sąlygą?
3. Ar Aštuntosios direktyvos 3 ir 4 straipsnių nuostatos yra tiesiogiai veikiančios, t. y. ar įvykdęs šiose nuostatose aiškiai nustatytus reikalavimus, juridinis asmuo, kuris nėra Rumunijos rezidentas, pagal šios direktyvos 1 straipsnį įgyja teisę susigrąžinti PVM, nepaisant šių straipsnių įgyvendinimo nacionalinės teisės aktuose formos?

<sup>(1)</sup> OL L 331, p. 11, specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 79.



**2012 m. liepos 10 d. Consiglio di Stato (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Ministero dello Sviluppo Economico, Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture prieš Soa Nazionale Costruttori**

(Byla C-327/12)

(2012/C 295/32)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Consiglio di Stato

**Šalys pagrindinėje byloje**

Pareiškėjos: Ministero dello Sviluppo Economico, Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture

Atsakovė: SOA Nazionale Costruttori — Organismo di Attestazione Spa

**Prejudicinis klausimas**

Ar konkurenciją reglamentuojančiais Bendrijos principais ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101, 102 ir 106 straipsniais draudžiama taikyti 2000 m. sausio 25 d. Respublikos Prezidento dekretu Nr. 34 ir 2010 m. spalio 5 d. Respublikos Prezidento dekretu Nr. 207 numatytus tarifus atestavimo veiklai, kurią vykdo atestavimo bendrovės (*società organismi di attestazione* (SOA))?

**2012 m. liepos 16 d. Pi-Design AG, Bodum France ir Bodum Logistics A/S pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gegužės 8 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-331/10 Yoshida Metal Industry Co. Ltd prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)**

(Byla C-337/12 P)

(2012/C 295/33)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Apeliantės: Pi-Design AG, Bodum France ir Bodum Logistics A/S, atstovaujamos advokato H. Pernez

Kitos apeliacinio proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ir Yoshida Metal Industry Co. Ltd

**Apeliančių reikalavimai**

Apeliantės Teisingumo Teismo prašo:

— panaikinti Bendrojo Teismo sprendimą,

— panaikinti Bendrijos prekių ženklo Nr. 1 372 580 registraciją,

papildomai:

— grąžinti bylą Bendrajam Teismui nagrinėti iš naujo ir įpareigoti jį grąžinti ją Apeliacinei tarybai, jei jos sprendimas būtų panaikintas,

— priteisti iš YOSHIDA METAL INDUSTRY CO. LTD. bylinėjimosi išlaidas.

**Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Apeliantės teigia, kad skundžiamą sprendimą reikia panaikinti, nes Bendrasis Teismas pažeidė Bendrijos prekių ženklo reglamento 7 straipsnio 1 dalies e punkto ii papunktį pritaikęs neteisingus ginčijamo žymens esminių požymių nustatymo kriterijus ir iškraipęs pateiktus įrodymus.

**2012 m. liepos 16 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gegužės 8 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-331/10 Yoshida Metal Industry Co. Ltd prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)**

(Byla C-338/12 P)

(2012/C 295/34)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Apeliantė: Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama A. Folliard-Monguiral

Kitos proceso šalys: Yoshida Metal Industry Co. Ltd ir Pi-Design AG, Bodum France, Bodum Logistics A/S

**Apeliantės reikalavimai**

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

— patenkinti visą apeliacinį skundą,

— panaikinti skundžiamą sprendimą,

— priteisti iš Yoshida Metal Industry Co. Ltd Tarnybos patirtas bylinėjimosi išlaidas.

**Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

— Apeliantė teigia, kad Bendrasis Teismas nenurodė skundžiamo sprendimo motyvų, kiek tai susiję su šio sprendimo 18 punkte nurodyto Tarnybos argumento neišnagrinėjimu.

— Apeliantė taip pat teigia, kad Bendrasis Teismas pažeidė Bendrijos prekių ženklo reglamento 7 straipsnio 1 dalies e punkto ii papunktį. Jis turėjo nuspręsti, kad dvimatis žymuo gali būti ne tik taikomas erdviniam objektui, bet ir inkorporuotas į jį. Taikant Bendrijos prekių ženklo reglamento 7 straipsnio 1 dalies e punkto ii papunktį reikia atsižvelgti į visus paraiškos pateikimo momentu galimus nagrinėjamo žymens inkorporavimo į erdvinį objektą būdus. Teigiama, kad Bendrasis Teismas iškreipė įrodymus nusprendęs, kad Apeliacinė taryba savo vertinimą grindė tik faktiškai rinkoje esančiomis prekėmis. Iš tikrųjų, Apeliacinė taryba aiškiai nurodė, kad jos išvados pirmiausia grindžiamos *Pi-Design* pateiktais patentais. Bet kuriuo atveju neturėtų būti draudžiama remtis papildoma medžiaga, kaip antai patentais ir faktiškai parduodamomis prekėmis, jei ši medžiaga patvirtina išvadą, kad pateikto registruoti ginčijamo žymens bruožai gali padėti pasiekti techninį rezultatą inkorporavus šį žymenį į trimatį objektą. Tai vienintelis galimas požiūris siekiant užtikrinti teisinį saugumą ir viešąjį interesą, kuriais grindžiamas Bendrijos prekių ženklo reglamento 7 straipsnio 1 dalies e punkto ii papunktis.

**2012 m. liepos 16 d. *Pi-Design AG, Bodum France ir Bodum Logistics A/S* pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gegužės 8 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-416/10 *Yoshida Metal Industry Co. Ltd* prieš *Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui)***

(Byla C-339/12 P)

(2012/C 295/35)

Proceso kalba: anglų

#### Šalys

Apeliantės: *Pi-Design AG, Bodum France ir Bodum Logistics A/S*, atstovaujamos advokato H. Pernez

Kitos apeliacinio proceso šalys: *Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui)* ir *Yoshida Metal Industry Co. Ltd*

#### Apeliančių reikalavimai

Apeliantės Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti Bendrojo Teismo sprendimą,
- panaikinti Bendrijos prekių ženklo Nr. 1 372 580 registraciją,

papildomai:

- grąžinti bylą Bendrajam Teismui nagrinėti iš naujo ir įpareigoti jį grąžinti ją Apeliacinei tarybai, jei jos sprendimas būtų panaikintas,

- priteisti iš *YOSHIDA METAL INDUSTRY CO. LTD.* bylinėjimosi išlaidas.

#### Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantės teigia, kad skundžiamą sprendimą reikia panaikinti, nes Bendrasis Teismas pažeidė Bendrijos prekių ženklo reglamento 7 straipsnio 1 dalies e punkto ii papunktį pritaikęs neteisingus ginčijamo žymens esminių požymių nustatymo kriterijus ir iškraipęs pateiktus įrodymus.

**2012 m. liepos 16 d. *Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui)* pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gegužės 8 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-416/10 *Yoshida Metal Industry Co. Ltd* prieš *Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui)***

(Byla C-340/12 P)

(2012/C 295/36)

Proceso kalba: anglų

#### Šalys

Apeliantė: *Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui)*, atstovaujama A. Folliard-Monguiral

Kitos proceso šalys: *Yoshida Metal Industry Co. Ltd* ir *Pi-Design AG, Bodum France, Bodum Logistics A/S*

#### Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

- patenkinti visą apeliacinį skundą,
- panaikinti skundžiamą sprendimą,
- priteisti iš *Yoshida Metal Industry Co. Ltd* Tarnybos patirtas bylinėjimosi išlaidas.

#### Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

- Apeliantė teigia, kad Bendrasis Teismas nenurodė skundžiamo sprendimo motyvų, kiek tai susiję su šio sprendimo 18 punkte nurodyto Tarnybos argumento neišnagrinėjimu.



— Apeliante taip pat teigia, kad Bendrasis Teismas pažeidė Bendrijos prekių ženklo reglamento 7 straipsnio 1 dalies e punkto ii papunktį. Jis turėjo nuspręsti, kad dvmatis žymuo gali būti ne tik taikomas erdviniam objektui, bet ir inkorporuotas į jį. Taikant Bendrijos prekių ženklo reglamento 7 straipsnio 1 dalies e punkto ii papunktį reikia atsižvelgti į visus paraiškos pateikimo momentu galimus nagrinėjamo žymens inkorporavimo į erdvinį objektą būdus. Teigiama, kad Bendrasis Teismas iškreipė įrodymus nusprendęs, kad Apeliacinė taryba savo vertinimą grindė tik faktiškai rinkoje esančiomis prekėmis. Iš tikrųjų, Apeliacinė taryba aiškiai nurodė, kad jos išvados pirmiausia grindžiamos *Pi-Design* pateiktais patentais. Bet kuriuo atveju neturėtų būti draudžiama remtis papildoma medžiaga, kaip antai patentais ir faktiškai parduodamomis prekėmis, jei ši medžiaga patvirtina išvadą, kad pateikto registruoti ginčijamo žymens bruožai gali padėti pasiekti techninį rezultatą inkorporavus šį žymenį į trimatį objektą. Tai vienintelis galimas požiūris siekiant užtikrinti teisinį saugumą ir viešąjį interesą, kuriais grindžiamas Bendrijos prekių ženklo reglamento 7 straipsnio 1 dalies e punkto ii papunktis.

arba neteisėto jų sunaikinimo, atsitiktinio pametimo ir nuo neteisėto pakeitimo, skleidimo ar priegigos suteikimo, ypač kai juos tvarkant jie perduodami tinklais?

3. Jei būtų atsakyta teigiamai ir į antrąjį klausimą, ar tokiu atveju, jei valstybė narė nepriima jokios priemonės pagal Direktyvos 95/46/EB 17 straipsnio 1 dalį ir jei už tokių duomenų tvarkymą atsakingas darbdavys patvirtina ribotą naudojimosi jais sistemą, pagal kurią nacionalinė darbo sąlygų priežiūros institucija negali jų gauti automatiškai, ar Sąjungos teisės viršenybės principas turi būti aiškinamas taip, kad valstybė narė negali bausti tokio darbdavio už pirmiau nurodytą jo elgesį?

(<sup>1</sup>) 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, p. 31; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 355).

2012 m. liepos 18 d. *Tribunal do Trabalho de Viseu* (Portugalija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Worten — Equipamentos para o Lar, SA prieš ACT — Autoridade para as Condições de Trabalho*

(Byla C-342/12)

(2012/C 295/37)

Proceso kalba: portugalų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Tribunal do Trabalho de Viseu*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Worten — Equipamentos para o Lar, SA*

Atsakovė: *ACT — Autoridade para as Condições de Trabalho*

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar Direktyvos 95/46/EB (<sup>1</sup>) 2 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad sąvoka „asmens duomenys“ taikoma darbo laiko registru, t. y. įrašams apie kiekvieno darbuotojo darbo pradžios ir pabaigos laiką bei į darbo laiką neįskaičiuojamas pertraukas ar pauzes?
2. Jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar pagal Direktyvos 95/46/EB 17 straipsnio 1 dalį Portugalijos valstybė privalo numatyti tinkamas technines ir organizacines priemones asmens duomenims apsaugoti nuo atsitiktinio

2012 m. liepos 24 d. *Krajský soud v Plzni* (Čekijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s. (OSA) prieš Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s.*

(Byla C-351/12)

(2012/C 295/38)

Proceso kalba: čekų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Krajský soud v Plzni*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s. (OSA)*

Atsakovė: *Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s.*

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo (<sup>1</sup>) turi būti aiškinama taip, kad išimtis, pagal kurią autoriams neleidžiama gauti atlygio už jų kūrinų transliavimą per televiziją ar radiją, naudojant pacientams skirtus televizijos ar radijo imtuvus, SPA įstaigos, kuri yra komercinis subjektas, kambariuose, prieštarauja jos 3 ir 5 straipsniams (5 straipsnio 2 dalies e punktui, 3 dalies b punktui ir 5 daliai)?

2. Ar tuo atveju, jeigu valstybė tinkamai neperkėlė Direktyvos 2001/29/EB į nacionalinę teisę, šių direktyvos nuostatų turinys, susijęs su pirma minėtu kūrinių naudojimu, yra pakankamai nesąlyginis ir tikslus, kad kolektyvinio autorių teisių administravimo organizacijos galėtų jomis remtis nacionaliniuose teismuose nagrinėjant ginčus tarp asmenų?
3. Ar Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 56 ir paskesni straipsniai bei 102 straipsnis (arba atitinkamai 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje<sup>(2)</sup> 16 straipsnis) turi būti aiškinami taip, kad jais draudžiama taikyti nacionalinės teisės normas, kuriomis teisė kolektyviai administruoti autorių teises valstybės teritorijoje suteikiama tik vienai (monopolinei) kolektyvinio autorių teisių administravimo organizacijai ir taip paslaugų gavėjams neleidžiama laisvai pasirinkti kolektyvinio autorių teisių administravimo organizacijos iš kitos Europos Sąjungos valstybės?

<sup>(1)</sup> OL L 167, p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 230.

<sup>(2)</sup> OL L 376, p. 36.

**2012 m. liepos 25 d. Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Consiglio Nazionale degli Ingegneri prieš Comune di Castelvecchio Subequo, Comune di Barisciano**

(Byla C-352/12)

(2012/C 295/39)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo

**Šalys pagrindinėje byloje**

Pareiškėja: Consiglio Nazionale degli Ingegneri

Atsakovės: Comune di Castelvecchio Subequo, Comune di Barisciano

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar pagal 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos [2004/18/EB]<sup>(1)</sup> dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 1 straipsnio 2 dalies a ir d punktus, 2 straipsnį, 28 straipsnį ir [II] priedo 8 ir 12 kategorijas draudžiama nacionalinė tvarka, pagal kurią dvi perkančiosios organizacijos gali sudaryti rašytinius susitarimus dėl pagalbos savivaldybėms tiriant, analizuojant ir planuojant Barisciano ir Castel-

vecchio Subequo komunų istorinių centrų rekonstrukciją, kurios sąlygos aprašytos susitarimo priede pateikiamose techninėse specifikacijose, ir kuri nurodyta nacionaliniuose ir regiono sektoriniuose teisės aktuose, numatydamos atlygį, kurio nepelningumas nėra akivaizdus, kai vykdančioji organizacija gali turėti ūkio subjekto statusą?

2. Ar pagal 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos [2004/18/EB] dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 1 straipsnio 2 dalies a ir d punktus, 2 straipsnį, 28 straipsnį ir [II] priedo 8 ir 12 kategorijas draudžiama nacionalinė tvarka, pagal kurią dvi perkančiosios organizacijos gali sudaryti rašytinius susitarimus dėl pagalbos savivaldybėms tiriant, analizuojant ir planuojant Barisciano ir Castelvecchio Subequo komunų istorinių centrų rekonstrukciją, kurios sąlygos aprašytos susitarimo priede pateikiamose techninėse specifikacijose, ir kuri nurodyta nacionaliniuose ir regiono sektoriniuose teisės aktuose, numatydamos atlygį, kurio nepelningumas nėra akivaizdus, kai sprendimas tiesiogiai pavesti vykdyti minėtas užduotis aiškiai pagrįstas po stichinės nelaimės priimtais pirminės ir antrinės teisės aktais ir atsižvelgta į išreikštus specialiuosius viešuosius interesus?

<sup>(1)</sup> OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132.

**2012 m. liepos 25 d. Asa Sp. z o.o. pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo byloje T-110/11 Asa prieš VRDT — Merck (FEMIFERAL)**

(Byla C-354/12 P)

(2012/C 295/40)

Proceso kalba: lenkų

**Šalys**

Apeliantė: Asa Sp. z o.o., atstovaujama advokato M. Chimiak

Kita proceso šalis: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

**Apeliantės reikalavimai**

- panaikinti skundžiamą 2012 m. gegužės 22 d. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-110/11;
- grąžinti bylą Europos Sąjungos Bendrajam Teismui nagrinėti iš naujo;
- priteisti iš Tarnybos bylinėjimosi Teisingumo Teisme išlaidas.

## Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė teigia, kad Europos Sąjungos Bendrasis Teismas pažeidė 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (Kodifikuota redakcija) <sup>(1)</sup> 8 straipsnio 1 dalies b punktą, nes neatsižvelgė į teisinius kriterijus, turinčius esminės reikšmės šios nuostatos taikymui, o taip pat padarė akivaizdžias klaidas vertindamas tuos kriterijus nagrinėjamos bylos aplinkybėmis.

Apeliantė kaltina Bendrąjį Teismą netinkamai išaiškinus faktinėms nagrinėjamos bylos aplinkybėms svarbią paprasto vartotojo sąvoką. Apeliantė taip pat teigia, kad Bendrasis Teismas klaidingai įvertino ankstesniems žymenims FEMINATAL būdingą skiriamąjį požymį, nors Bendrajam Teismui pateiktame ieškinyje apeliantė teigė, kad VRDT apeliacinė taryba kruopščiai ir išsamiai neišnagrinėjo šio klausimo. Apeliantė taip pat mano, kad Bendrasis Teismas klaidingai įvertino vaizdinį ir konceptualų prekių ženklų panašumą. Galiausiai apeliantė kaltina Bendrąjį Teismą klaidingai įvertinus galimybę suklaidinti paprastus vartotojus.

Be to, apeliantė kaltina Europos Sąjungos Bendrąjį Teismą pažeidus Europos Sąjungos sutarties 9 straipsnį dėl skirtingų teisinių kriterijų taikymo analogiškose bylose.

<sup>(1)</sup> OL L 78, p. 1

### 2012 m. liepos 26 d. *Tribunale di Milano* (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Nintendo Co., Ltd ir kt. prieš PC Box Srl ir 9Net Srl*

(Byla C-355/12)

(2012/C 295/41)

Proceso kalba: italų

#### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Tribunale di Milano*

#### Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: *Nintendo Co., Ltd, Nintendo of America Inc., Nintendo of Europe GmbH*

Atsakovės: *PC Box Srl, 9Net Srl*

#### Prejudiciniai klausimai

1. Ar Direktyvos 2001/29/EB <sup>(1)</sup> 6 straipsnis, atsižvelgiant į šios direktyvos 48 konstatuojamąją dalį, turi būti aiškinamas taip, kad techninių apsaugos priemonių, susijusių su autorių teisių saugomais kūrinių ar objektais, apsauga gali būti taikoma ir sistemai, kurią gamina ir parduoda ta pati įmonė ir kurios aparatinėje įrangoje (*hardware*) instaliuotas

įtaisas, skirtas atpažinti atskiroje laikmenoje, kurioje yra saugomas kūrinys (tos pačios įmonės bei trečiųjų asmenų, turinčių saugomus kūrinius, pagamintas vaizdo žaidimas), esantį atpažinimo kodą, be kurio minėtas kūrinys negali būti matomas ir naudojamas toje sistemoje, taip integruojant į minėtą įrenginį sistemą, nesąveikaujančią su papildomais įrenginiais ir gaminiais, kurie pagaminti ne tą sistemą pagaminusios įmonės?

2. Ar Direktyvos 2001/29/EB 6 straipsnis, atsižvelgiant į šios direktyvos 48 konstatuojamąją dalį, pagal kurią reikia įvertinti, ar gaminių arba sudedamosios dalies naudojimas siekiant šalinti techninę apsaugos priemonę ar jos vengti yra svarbesnis už kitus tikslus ar komerciniu požiūriu svarbų panaudojimą, gali būti aiškinamas taip, kad nacionalinis teismas turi taikyti tokius vertinimo kriterijus, pagal kuriuos paašškėtų tikroji paskirtis, kurią teisių turėtojas suteikė gaminiui, apimančiam saugomą turinį, t. y. alternatyviai arba tuo pačiu metu turi taikyti kiekybinio pobūdžio kriterijus, susijusius su lyginamo naudojimo apimtimi, ar kokybinio pobūdžio kriterijus, susijusius su tokio naudojimo pobūdžiu ir svarba?

<sup>(1)</sup> OL L 167, p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 230.

### 2012 m. liepos 31 d. *Tribunale di Napoli* (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Carratù prieš Poste Italiane SpA*

(Byla C-361/12)

(2012/C 295/42)

Proceso kalba: italų

#### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Tribunale di Napoli*

#### Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *C. Carratù*

Atsakovė: *Poste Italiane SpA*

#### Prejudiciniai klausimai

1. Ar lygiavertiškumo principą atitinka vidaus teisės nuostata, kurioje taikant Direktyvą 1999/70/EB <sup>(1)</sup> numatytos ekonominės pasekmės, atsirandančios tuo atveju, kai neteisėtai sustabdomas darbo sutarties vykdymas, nustačius negaliojančią termino, kuris yra kitoks ir žymiai trumpesnis nei tais atvejais, kai neteisėtai sustabdomas pagal bendrąją civilinę teisę sudarytos sutarties vykdymas, nustačius negaliojančią termino sąlygą, sąlygą?

2. Ar Europos teisę atitinka tai, kad jos taikymo srityje skiriant sankciją suteikiama naudos išnaudojančiam darbdaviui ir padaroma žalos darbuotojui, kuriuo buvo pasinaudota, taip, kad dėl proceso trukmės, net dėl įprastos trukmės, tiesiogiai daroma žalos darbuotojui ir suteikiama naudos darbdaviui ir kad veiksmingo padėties atkūrimo galimybė proporcingai mažėja ilgėjant proceso trukmei, kol beveik panaikinama?
3. Ar Europos teisės taikymo srityje, kaip ji suprantama pagal Nicos chartijos 51 straipsnį, Chartijos 47 straipsnį ir EŽTK 6 straipsnį atitinka tai, kad dėl proceso trukmės, net dėl įprastos trukmės, tiesiogiai daroma žalos darbuotojui ir suteikiama naudos darbdaviui ir kad veiksmingo padėties atkūrimo galimybė proporcingai mažėja ilgėjant proceso trukmei, kol beveik panaikinama?
4. Ar, atsižvelgiant į Direktyvos 2000/78/EB <sup>(2)</sup> 3 straipsnio 1 dalies c punkte ir Direktyvos 2006/54/EB <sup>(3)</sup> 14 straipsnio 1 dalies c punkte pateiktus paaiškinimus, Direktyvos 1999/70/EB [priedo] 4 punkte įtvirtinta darbo sąlygų sąvoka apima ir neteisėto darbo santykių nutraukimo pasekmes?
5. Jeigu į pirmesnę klausimą reikia atsakyti teigiamai, ar pagal 4 punktą galima pateisinti skirtumą tarp vidaus teisėje numatytų įprastų neteisėto neterminuotų ir terminuotų darbo santykių nutraukimo pasekmių?
6. Ar galiojančios Bendrijos teisės bendruosius principus — teisinio saugumo, teisėtų lūkesčių apsaugos, procesinės lygybės, veiksmingos teisminės gynybos, teisės į nepriklausomą teismą ir, apskritai, į teisingą bylos nagrinėjimą, kurie užtikrinami Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnio 2 dalimi (iš dalies pakeista Lisabonos sutarties 1 straipsnio 8 dalimi ir į kurią daroma nuoroda Europos Sąjungos sutarties 46 straipsnyje) — kartu su Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos, pasirašytos Romoje 1950 m. lapkričio 4 d., 6 straipsniu ir 2000 m. gruodžio 7 d. Nicoje paskelbtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 46, 47 straipsniais ir 52 straipsnio 3 dalimi, kaip inkorporuota į Lisabonos sutartį, reikia aiškinti taip, jog dėl jų Italijos valstybei užkertamas kelias praėjus ilgam laikotarpiui (9 metams) priimti teisės nuostatą, kokia įtvirtinta Įstatymo Nr. 183/10 32 straipsnio 7 dalyje, [kuria] iškreipiamos vykstančio proceso pasekmės, tiesiogiai darant žalos darbuotojui ir suteikiant naudos darbdaviui ir kai veiksmingo padėties atkūrimo galimybė proporcingai mažėja ilgėjant proceso trukmei, kol beveik panaikinama?
7. Jeigu Teisingumo Teismas nepripažintų nurodytus principus pagrindiniais Europos teisės principais, kad juos būtų galima taikyti horizontaliai ir visuotinai, ir todėl tik viena nuostata, t. y. Įstatymo Nr. 183/10 32 straipsnio 5–7 dalys, neatitiktų įsipareigojimų, nustatytų Direktyvoje 1999/70/EB ir Nicos chartijoje, ar bendrovė turi būti laikoma valstybine įstaiga

siekiant tiesiogiai vertikaliai laikantis hierarchinės tvarkos taikyti Europos teisę, būtent Direktyvos 1999/70/EB [priedo] 4 punktą ir Nicos chartiją?

- (1) OL L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368.  
 (2) OL L 303, 2000, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 79.  
 (3) OL L 204, p. 23.

**2012 m. rugpjūčio 2 d. Cour administrative d'appel de Nantes (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Adiamix prieš Ministre de l'Économie et des Finances**

(Byla C-368/12)

(2012/C 295/43)

Proceso kalba: prancūzų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Cour administrative d'appel de Nantes*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Apeliantė: Adiamix

Kita proceso šalis: *Ministre de l'Économie et des Finances*

**Prejudiciniai klausimai**

Ar 2003 m. gruodžio 16 d. Komisijos sprendimas 2004/343/EB <sup>(1)</sup>, nuo kuriuo neišvengiamai priklauso ginčijamo išieškojimo dokumento teisėtumas, yra galiojantis?

- (1) 2003 m. gruodžio 16 d. Komisijos sprendimas Nr. 2004/343/EB dėl Prancūzijos įgyvendintos pagalbos schemos su sunkumais susidūrusioms įmonėms perimti (OL L 108, p. 38).

**2012 m. rugpjūčio 3 d. Tribunale di Tivoli (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Enrico Petillo ir Carlo Petillo prieš Unipol**

(Byla C-371/12)

(2012/C 295/44)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Tribunale di Tivoli*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovai: Enrico Petillo, Carlo Petillo

Atsakovė: Unipol

**Prejudicinis klausimas**

„Ar, atsižvelgiant į direktyvas 72/166/EEB<sup>(1)</sup>, 84/5/EEB<sup>(2)</sup>, 90/232/EEB<sup>(3)</sup> ir 2009/103/EB<sup>(4)</sup>, kuriomis reglamentuojamas privalomasis motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimas, valstybės narės vidaus teisės aktuose, nustatant *ex lege* privalomąjį atlyginimo dydį tik žalos, atsiradusios dėl eismo įvykių, gali būti numatytas faktinis subjektų (draudimo bendrovių), įpareigotų pagal minėtas direktyvas užtikrinti privalomąjį draudimą nuo transporto priemonių naudojimu sukeltos žalos, atsakomybės dėl neturtinės žalos apribojimas (kalbant apie žalos dydžio nustatymą)?“

<sup>(1)</sup> 1972 m. balandžio 24 d. Tarybos direktyva dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu ir privalomojo tokios atsakomybės draudimo įgyvendinimu, suderinimo (OL L 103, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 10).

<sup>(2)</sup> 1983 m. gruodžio 30 d. Antroji Tarybos direktyva dėl valstybių narių teisės aktų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu, suderinimo (OL L 8, 1984, p. 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 3).

<sup>(3)</sup> 1990 m. gegužės 14 d. Trečioji Tarybos direktyva dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu, suderinimo (OL L 129, p. 33; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 249).

<sup>(4)</sup> 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/103/EB dėl motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimo ir privalomojo tokios atsakomybės draudimo patikrinimo (OL L 263, p. 11).

2012 m. rugpjūčio 3 d. *Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London (Jungtinė Karalystė)* pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Nnamdi Onuekwere prieš Secretary of State for the Home Department*

(Byla C-378/12)

(2012/C 295/45)

Proceso kalba: anglų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Apeliantas: Nnamdi Onuekwere

Kita proceso šalis: *Secretary of State for the Home Department*

**Prejudiciniai klausimai**

1. Kokiomis aplinkybėmis, jei tokios egzistuoja, įkalinimo laikotarpis galėtų būti laikomas legaliu gyvenimu šalyje siekiant įgyti nuolatinio gyvenimo šalyje teisę pagal Direktyvos 2004/38<sup>(1)</sup> 16 straipsnį?
2. Jei įkalinimo laikotarpis negali būti laikomas legaliu gyvenimu šalyje, ar asmuo, kuris atliko laisvės atėmimo bausmę, gali sumuoti gyvenimo šalyje laikotarpius iki jo įkalinimo ir po jo, kai skaičiuojamas 5 metų laikotarpis, būtinas siekiant pagrįsti nuolatinio gyvenimo šalyje teisę pagal Direktyvą 2004/38?

<sup>(1)</sup> 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičianti Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinanti direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB (OL L 158, p. 77; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 5 t., p. 46).



## BENDRASIS TEISMAS

**2012 m. liepos 19 d. pareikštas ieškinys byloje *Knauf Insulation Technology prieš VRDT — Saint Gobain Cristaleria (ECOSE)***

(Byla T-323/12)

(2012/C 295/46)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

**Šalys**

*Ieškovė: Knauf Insulation Technology* (Vizė, Belgija), atstovaujama advokato K. Manhaeve

*Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba* (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

*Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Saint Gobain Cristaleria, SL* (Madridas, Ispanija)

**Reikalavimai**

- Panaikinti 2012 m. balandžio 17 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) penktosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 259/2011-5 tiek, kiek juo patenkintas protestas dėl CTM registracijos paraiškos dėl dalies prekių ir paslaugų, kurioms pateikta ši paraiška;
- priteisti iš atsakovės ir priteikus iš protestą pateikusios šalies solidariai atlyginti visas bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

*Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė*

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis Bendrijos prekių ženklas ECOSE 1, 2, 3, 16, 17, 19, 20 ir 40 klasių prekėms ir paslaugoms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. W00993849*

*Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis*

*Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: žodinis Ispanijos prekių ženklas ECOSEC FACHADAS 17 ir 19 klasių prekėms — Registracijos Nr. 2556409*

*Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą dėl dalies ginčijamų prekių*

*Apeliacinės tarybos sprendimas: iš dalies panaikinti ginčijamą sprendimą, o dėl likusios dalies — atmesti apeliaciją bei patvirtinti ginčijamą sprendimą*

*Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.*

**2012 m. liepos 19 d. pareikštas ieškinys byloje *Knauf Insulation Technology prieš VRDT — Saint Gobain Cristaleria (ECOSE TECHNOLOGY)***

(Byla T-324/12)

(2012/C 295/47)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

**Šalys**

*Ieškovė: Knauf Insulation Technology* (Vizė Belgija), atstovaujama advokato K. Manhaeve

*Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba* (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

*Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Saint Gobain Cristaleria, SL* (Madridas, Ispanija)

**Reikalavimai**

- Panaikinti 2012 m. gegužės 4 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) penktosios apeliacinės tarybos sprendimą sujungtose bylose R 1193/2011-5 ir R 1426/2011-5 tiek, kiek juo patenkintas protestas dėl CTM registracijos paraiškos dėl dalies prekių ir paslaugų, kurioms pateikta ši paraiška;
- priteisti iš atsakovės ir priteikus iš protestą pateikusios šalies solidariai atlyginti visas bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

*Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė*

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis Bendrijos prekių ženklas ECOSE TECHNOLOGY 1, 2, 3, 16, 17, 19, 20 ir 40 klasių prekėms ir paslaugoms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. W 998610*

*Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis*

*Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: žodinis Ispanijos prekių ženklas ECOSEC FACHADAS 17 ir 19 klasių prekėms — Registracijos Nr. 2556409*

*Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą dėl dalies ginčijamų prekių*

*Apeliacinės tarybos sprendimas: iš dalies panaikinti ginčijamą sprendimą, o dėl likusios dalies — atmesti apeliaciją bei patvirtinti ginčijamą sprendimą*

*Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.*



**2012 m. liepos 19 d. pareikštas ieškinys byloje Hut.com prieš VRDT — Intersport France (THE HUT)**

(Byla T-330/12)

(2012/C 295/48)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

**Šalys**

Ieškovė: The Hut.com Ltd (Nortvičas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama baristerio S. Małynicz

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Intersport France (Longjumeau, Prancūzija)

**Reikalavimai**

— Panaikinti 2012 m. balandžio 27 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 814/2011-2.

— Nurodyti atsakovei ir kitai procedūros Apeliacinėje taryboje šaliai padengti savo ir ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis ženklas THE HUT 35 klasės prekėms ir paslaugoms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 8394091

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkas: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: Prancūzijos žodinis prekių ženklas LA HUTTE 3, 5, 18, 22, 25 ir 28 klasių prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti visą protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: iš dalies panaikinti skundžiamą sprendimą

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas

**2012 m. liepos 23 d. pareikštas ieškinys byloje Rocket Dog Brands prieš VRDT — Julius-K9 (K9 PRODUCTS)**

(Byla T-338/12)

(2012/C 295/49)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

**Šalys**

Ieškovė: Rocket Dog Brands LLC (Heivardas, Jungtinės Valstijos), atstovaujama baristerio J. Reid

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Julius-K9 bt (Sigetsenmiklošas, Vengrija)

**Reikalavimai**

— Panaikinti 2012 m. gegužės 21 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą (R 1961/2011-4) tiek, kiek juo buvo atmesta apeliacija dėl visų 25 klasės prekių ir tokių 18 klasės prekių, pagamintų iš šių medžiagų ir neįtrauktų į kitas klases: piniginės, rankinės; rankinės, pagamintos ne iš brangiųjų metalų; ir

— įpareigoti savininką padengti ieškovės išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: baltai juodas vaizdinis prekių ženklas „K9 PRODUCTS“ 18 ir 25 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo registracija Nr. 5966031.

Bendrijos prekių ženklo savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: ieškovė.

Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia motyvai: baltai juodo vaizdinio prekių ženklo „K9“ 25 klasės prekėms Bendrijos prekių ženklo registracijos Nr. 3933256.

Anuliavimo skyriaus sprendimas: pripažinti Bendrijos prekių ženklą iš dalies negaliojančiu.

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti skundžiamą sprendimą tiek, kiek juo Bendrijos prekių ženklas pripažintas negaliojančiu ir atmesti visą prašymą panaikinti.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

**2012 m. liepos 30 d. pareikštas ieškinys byloje *Gandia Blasco prieš VRDT — Sachi Premium — Lauko baldai (Foteliai)***

(Byla T-339/12)

(2012/C 295/50)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

**Šalys**

Ieškovė: *Gandia Blasco*, SA (Valensija, Ispanija), atstovaujama advokato I. Sempere Massa

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Sachi Premium — Outdoor Furniture, L<sup>da</sup>* (Estareža, Portugalija)

**Ieškovės reikalavimai**

— Panaikinti 2012 m. gegužės 25 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) trečiosios apeliacinės tarybos sprendimą (R 970/2011-3) ir ginčijamą Bendrijos pramoninio dizaino Nr. 1512633-0001 registraciją pripažinti negaliojančia.

— Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: pramoninis dizainas „foteliams, kušetėms“ — registruotas Bendrijos pramoninis dizainas Nr. 1512633-0001.

Bendrijos prekių ženklo savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: ieškovė.

Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia motyvai: ieškovė prašo pripažinti Bendrijos pramoninio dizaino registraciją remdamasi Tarybos reglamento Nr. 6/2002 4–9 straipsniais; Bendrijos pramoninio dizaino registracija Nr. 52113-0001 „foteliams“.

Anuliavimo skyriaus sprendimas: atmesti prašymą dėl registracijos pripažinimo negaliojančia.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 6/2002 4–9 straipsnių pažeidimas.

**2012 m. rugpjūčio 1 d. pareikštas ieškinys byloje *Fuchs prieš VRDT — Les Complices (Star)***

(Byla T-342/12)

(2012/C 295/51)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

**Šalys**

Ieškovas: Max Fuchs (Frejungas, Vokietija), atstovaujamas advokato C. Onken

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Les Complices SA* (Montreuil-sous-Bois, Prancūzija)

**Reikalavimai**

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2012 m. gegužės 8 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) penktosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 2040/2011-5,

— visiškai atmesti protestą Nr. 1299967 ir

— priteisti iš atsakovės ir kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalies bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovas.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas, vaizduojantis juodą žvaigždę, 18, 24 ir 25 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiškos Nr. 5588694.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: vaizdinis prekių ženklas, vaizduojantis baltą žvaigždę juodame apskritime, 3, 9, 14, 16, 18, 20, 24 ir 28 klasių prekėms; (Bendrijos prekių ženklo registracijos Nr. 632232); Prancūzijos vaizdinis prekių ženklas, vaizduojantis baltą žvaigždę juodame apskritime, 25 klasės prekėms (Prancūzijos prekių ženklo registracijos Nr. 1579557).

Protestų skyriaus sprendimas: patvirtinti protestą dėl dalies ginčijamų prekių.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

**2012 m. rugpjūčio 1 d. pareikštas ieškinys byloje Virgin Atlantic Airways prieš Komisiją**

(Byla T-344/12)

(2012/C 295/52)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovė: Virgin Atlantic Airways Ltd (Krolis, Jungtinė Karalystė), atstovaujama QC N. Green ir solisitoriaus K. Dietzel

Atsakovė: Europos Komisija

**Ieškovės reikalavimai**

— Panaikinti 2012 m. kovo 30 d. Europos Komisijos sprendimą byloje COMP/M.6447 (IAG/bmi).

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas šioje byloje.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Griūdama ieškinį ieškovė remiasi penkiais pagrindais.

1. Pirmuoju ieškinio pagrindu teigiama, kad ieškovė padarė teisės klaidą, nes neatsižvelgė į reikšmingą informaciją, susijusią su konkurencijos sąlygomis, kurios susiklostytų nesant įgijimo, kas būtų leidę Komisijai įvertinti įsigijimą atsižvelgiant į mažiau konkurencingą situaciją nei ta, kuri būtų susiklosčiusi. Konkrečiai kalbant, Komisija suklydo vertindama: i) 2011 m. rugsėjo mėn. *bmi* bendrovei IAG/British Airways parduotus laiko tarpsnius ir ii) *bmi* laiko tarpsnius, kuriuos IAG/British Airways gavo kaip garantiją už avansu *bmi* sumokėtą 60 milijonų GBP pirkimo kainą.
2. Antruoju ieškinio pagrindu teigiama, kad atsakovė padarė keletą fakto klaidų ir neatsižvelgė į reikšmingą informaciją, susijusią su įsigijimo poveikiu IAG Londono Heathrow oro uoste turimam palaipsniui laiko tarpsnių didėjimui (ir rinkos galiai) vertinimu.
3. Trečiuoju ieškinio pagrindu teigiama, kad atsakovė padarė keletą klaidų ir neatsižvelgė į reikšmingą informaciją, nes neidentifikavo kitų paveiktų horizontalių rinkų ar jas atmetė.

4. Ketvirtuoju ieškinio pagrindu teigiama, kad Komisija padarė teisės klaidą: i) nepradėjusi II tyrimo stadijos, ii) sutikusi su įsipareigojimais, kurie neleidžia pašalinti Komisijos nustatytų rimtų abejonių.

5. Penktuoju ieškinio pagrindu teigiama, kad atsakovė padarė teisės klaidą, teisinius ryšius tarp IAG ir atskirai paėmus *Iberia* ir *British Airways* neteisingai apibrėžusi kaip patenkančius į ES Susijungimų reglamento<sup>(1)</sup> 5 straipsnio 4 dalies taikymo sritį, kas leido jai padaryti išvadą, kad įgijimas buvo „Bendrijos masto“ koncentracija, kaip tai suprantama pagal šio reglamento 1 straipsnį, ir kad ji yra kompetentinga nagrinėti įgijimą. Todėl šis sprendimas yra *ultra vires*.

<sup>(1)</sup> 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (OL L 24, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 3 t., p. 40).

**2012 m. rugpjūčio 3 d. pareikštas ieškinys byloje Akzo Nobel ir kiti prieš Komisiją**

(Byla T-345/12)

(2012/C 295/53)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovės: Akzo Nobel NV (Amsterdamas, Nyderlandai), Akzo Nobel Chemicals Holding AB (Nacka, Švedija) ir Eka Chemicals AB (Bohus, Švedija), atstovaujamos advokatų C. Swaak ir R. Wesseling

Atsakovė: Europos Komisija

**Reikalavimai**

Ieškovės Bendrojo Teismo prašo:

— Iš dalies arba visiškai panaikinti 2012 m. gegužės 24 d. Komisijos sprendimą C(2012) 3533 galutinis, kuriuo atmetamas prašymas užtikrinti konfidencialumą, susijęs su byla COMP/38.620 — Vandenilio peroksidas ir perboratai.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos ieškinį ieškovės remiasi trimis pagrindiniais ir dviems papildomais ieškinio pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas, susijęs su tuo, kad Komisija pažeidė motyvavimo pareigą ir ieškovių teisę į gerą administravimą pagal SESV 296 straipsnį ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnį.
2. Antrasis ieškinio pagrindas, susijęs su tuo, kad paskelbus išplėstą nekonfidencialią Vandeniilio peroksido sprendimo versiją buvo pažeista Komisijos konfidencialumo pareiga pagal SESV 339 straipsnį, kuris įgyvendintas Reglamentuose 1/2003 <sup>(1)</sup>, 773/2004 <sup>(2)</sup> ir 2002 m. ir 2006 m. Komisijos pranešimuose dėl bendradarbiavimo <sup>(3)</sup>.
3. Trečiasis ieškinio pagrindas, susijęs su tuo, kad paskelbus išplėstą nekonfidencialią Vandeniilio peroksido sprendimo versiją, kurioje pateikta informacija iš ieškovių prašymo atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, buvo pažeisti teisinio saugumo, ieškovių teisėtų lūkesčių principai ir teisė į gerą administravimą pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnį.
4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas, taikytinas tiek, kiek remiantis Skaidrumo reglamentu <sup>(4)</sup> Komisijos sprendimas gali būti laikomas sprendimu suteikti leidimą susipažinti su tam tikra informacija, susijęs su tuo, kad Komisija pažeidė motyvavimo pareigą ir ieškovių teisę į gerą administravimą pagal SESV 296 straipsnį ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnį.
5. Penktasis ieškinio pagrindas, taikytinas tiek, kiek remiantis Skaidrumo reglamentu Komisijos sprendimas gali būti laikomas sprendimu suteikti leidimą susipažinti su tam tikra informacija, susijęs su tuo, kad paskelbus išplėstą nekonfidencialią Vandeniilio peroksido sprendimo versiją minėtas Reglamentas buvo pažeistas.

<sup>(1)</sup> 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205).

<sup>(2)</sup> 2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 773/2004 dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal Sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos (OL L 123, p. 18; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 3 t., p. 81).

<sup>(3)</sup> Pranešimas apie atleidimą nuo baudų ir baudų sumažinimą kartelių atveju (OL C 45, 2002, p. 3) ir pranešimas apie atleidimą nuo baudų ir baudų sumažinimą kartelių atveju (OL C 298, 2006, p. 17).

<sup>(4)</sup> 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybių visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 331.)

## 2012 m. rugpjūčio 3 d. pareikštas ieškiny byloje Afepadi ir kt. prieš Komisiją

(Byla T-354/12)

(2012/C 295/54)

Proceso kalba: ispanų

### Šalys

Ieškovės: *Asociación Española de Fabricantes de Preparados alimenticios especiales, dietéticos y plantas medicinales (Afepadi)* (Barselona, Ispanija), *Elaborados Dietéticos, SA* (Ispanija), *Nova Diet, SA* (Burgosas, Ispanija), *Laboratorios Vendrell, SA* (Ispanija), *Ynsadiet, SA* (Madridas, Ispanija), atstovaujamos advokatės P. Velázquez González

Atsakovė: Europos Komisija

### Reikalavimai

Ieškovės Bendrojo Teismo prašo:

— Panaikinti Komisijos reglamento (ES) Nr. 432/2012 11, 14 ir 17 konstatuojamąsias dalis, nes jomis rimtai pažeidžiami ieškovių interesai.

— Dėl teisinio saugumo pripažinti, kad teiginių apie sveikatingumą, išvardytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1924/2006 13 straipsnyje, atmetimas turi būti įtvirtintas teisės norminiame akte.

— Priteisti iš Europos Sąjungos Komisijos bylinėjimosi išlaidas, patirtas dėl šio ieškinio.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

2012 m. gegužės 16 d. Komisija priėmė Reglamentą (ES) Nr. 432/2012 dėl tam tikrų leidžiamų vartoti teiginių apie maisto produktų sveikumą, išskyrus teiginius apie susirgimo rizikos mažinimą, vaikų vystymąsi ir sveikatą, sąrašo sudarymo <sup>(1)</sup>. Šiuo reglamentu įgyvendinamas 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1924/2006 dėl teiginių apie maisto produktų maistingumą ir sveikatingumą <sup>(2)</sup>.

Grįsdamos savo ieškinį ieškovės teigia, kad buvo pažeistas teisinis saugumas.

Šiuo atžvilgiu jos tvirtina, kad neatsižvelgiant į atliktą darbą Reglamento (EB) Nr. 1924/2006 13 straipsnio 3 dalyje įtvirtinta Komisijos užduotis numatyti leistinų teiginių sąrašą nebuvo įgyvendinta iki galo, nes ne dėl visų teiginių apie sveikatingumą, pateiktų įvertinti EFSA, priimtas sprendimas dėl leidimo. Taigi liko daug teiginių, kuriuos reikia įvertinti pirmą kartą ar išsamiau įvertinti, įskaitant botaninių medžiagų, kurias ieškovės dažnai naudoja jų maisto produktams, įvertinimą.

Taip maisto produktų gamybos sektoriaus gamintojai ir botaninių medžiagų naudotojai tikrai žino kurie teiginiai apie sveikatingumą yra pagrįsti visuotinai pripažintais moksliniais duomenimis (222 leistini teiginiai apie sveikatingumą) ir kurie gali būti naudojami jų produktuose. Tačiau jie nebuvo informuoti tuo pačiu būdu (reglamento forma) apie situaciją, susiklosčiusią dėl teiginių, kurie neįtraukti į leistinų teiginių sąrašą, t. y. ar jie dar bus vertinami ar juos reikia išsamiau įvertinti, ar jie buvo atmesti, ar jie buvo neleisti, jei taip, tai kada ir per kokį laiką.

<sup>(1)</sup> OL L 136, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 404, p. 9.

**2012 m. rugpjūčio 8 d. Rosella Conticchio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. liepos 12 d. Tarnautojų teismo nutarties byloje F-22/11 Conticchio prieš Komisiją**

(Byla T-358/12 P)

(2012/C 295/55)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

Apeliantė: Rosella Conticchio (Roma, Italija), atstovaujama advokatų R. Giuffrida ir A. Tortora

Kita proceso šalis: Europos Komisija

**Reikalavimai**

Apeliantė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. liepos 12 d. Tarnautojų teismo nutartį byloje F-22/11 Conticchio prieš Komisiją,
- patenkinti apeliantės pirmojoje instancijoje pateiktus reikalavimus,
- nepatenkinus pirmiau nurodytų reikalavimų, jeigu Teismas manys esant tikslinga ir reikalinga, grąžinti bylą Tarnautojų teismui, kad šis priimtų sprendimą dėl apeliantės pirmojoje instancijoje pateiktų reikalavimų,
- pripažinti, kad ieškiny, dėl kurio buvo priimta skundžiama nutartis, buvo priimtinas ir pagrįstas visas be išimties,
- įpareigoti atsakovę padengti visas bylinėjimosi išlaidas, apeliantės patirtas visose instancijose.

**Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Šis apeliacinis skundas pateiktas dėl 2012 m. liepos 12 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo nutarties byloje F-22/11 Conticchio prieš Komisiją, kuria iš dalies kaip akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies kaip akivaizdžiai nepagrįstas buvo atmestas ieškiny, kuriuo iš esmės prašyta panaikinti sprendimą dėl apeliantės senatvės pensijos apskaičiavimo.

Grįsdama apeliacinį skundą, apeliantė nurodo tris apeliacinio skundo pagrindus.

1. Pirmasis apeliacinio skundo pagrindas: „Sąžiningumo, teisingumo ir nešališkumo principų pažeidimas — Neaiškus kai kurių teisės normų teisinės apimties ir praktikos, kurios Komisija laikosi santykiuose su savo darbuotojais, nurodymas“.

Šiuo klausimu apeliantė teigia, kad skundžiamoje nutartyje jos argumentai laikomi akivaizdžiai nepagrįštais ir nurodoma, jog atlyginimo už 2010 m. sausio mėn. lapelis, iš kurio ji sužinojo apie savo teisinę situaciją, galėjo būti ginčijamas. Tačiau minėtas atlyginimo lapelis nėra sprendžiamasis aktas, kurį galima ginčyti atskirai, nes jis išsamiai neatspindi teisinės situacijos, kurioje būtų apeliantė jos išleidimo į pensiją momentu. Pagal nusistovėjusią teismų praktiką atlyginimo lapelis kaip buhalterinio pobūdžio administracinis sprendimas nėra neįgiamą poveikį darantis sprendimas ir dėl to, nesant kitų užtikrintų pagrindų, negali būti ginčijamas. Šiuo atžvilgiu apeliantė atkreipia dėmesį į tai, kad sistema „SysPer 2“ yra nepakankama apskaičiuoti būsimas teises į pensiją ir, kaip ir „pensijų skaičiuoklė“, pateikia tik orientacinius dydžius, kurie negali būti ginčijami. R. Conticchio galėjo ginčyti tik raštu pateiktą galutinį sprendimą dėl teisių į senatvės pensiją suteikimo ir apskaičiavimo, nes tik nuo to momento ji sužinojo tikslų mėnesinį savo senatvės pensijos dydį.

2. Antrasis apeliacinio skundo pagrindas: „Teisės į teisminę apsaugą ir teisės į teisingą procesą pažeidimas“.

Manydamas, kad bylos medžiagoje esančių duomenų pakanka, Tarnautojų teismas, priėmė motyvuotą nutartį, o ne tęsė procesą. Toks sprendimas neleido apeliantei visa apimti pasinaudoti teise į teisminę apsaugą. Apeliantei R. Conticchio nei buvo pripažinta teisė pateikti savo pačios pagrindus, nei leista vėliau pateikti paaiškinimų taip pat ir dėl galimų ieškinio nepriimtimumo ir (arba) nepagrįstumo pagrindų, dėl to buvo pažeistas teisingo proceso principas. Šiuo atveju atkreiptinas dėmesys į tai, kad Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnyje įtvirtinta teisė į gerą administravimą, kuri suprantama kaip kiekvieno asmens teisė į tai, kad Sąjungos institucijos, įstaigos ir organai jo reikalus tvarkytų nešališkai, teisingai ir per kiek įmanomai trumpesnę laiką. Ši teisė, be kita ko, apima kiekvieno asmens teisę būti išklaustam prieš taikant bet kokią individualią jam nepalankią priemonę.



3. Trečiasis apeliacinio skundo pagrindas: „Dėl nepagrįsto praturtėjimo — Teisingo proceso pažeidimas“.

Ieškinys negali būti laikomas pavėluotu, nes remiantis atlyginimo lapeliu negalima niekaip patikrinti, ar yra su atitinkamu ieškinio pagrindu susijusių pagrindų. Užginčyti nepagrįstą Komisijos praturtėjimą apeliantė galėjo tik tuomet, kai gavo sprendimą dėl senatvės pensijos apskaičiavimo, t. y. 2010 m. gegužės 26 d. Apeliantė niekada nežinojo visos sumokėtų įmokų sumos, nes niekada nėra gavusi tokios informacijos iš atsakingų Komisijos tarnybų. Be to, primintina, kad Komisijai buvo pervestas ankstesnių teisių į senatvės pensiją, už kurias buvo sumokėtos įmokos INPS (nacionalinė socialinės apsaugos institucija) Italijoje, aktuarinis ekvivalentas ir tos teisės pervestos į Bendrijos administruojamą pensijų sistemą, dėl to apeliantės atveju atsirado disbalansas tarp gaunamos senatvės pensijos ir per karjerą sumokėtų įmokų. Taigi administracija iš pradžių pareikalavo tam tikro įmokų dydžio, o vėliau nustatė trumpesnę darbo

stažą nei faktinis per karjerą išdirbtų metų skaičius, dėl to administracija nepagrįstai praturtėjo savo pareigūnų sąskaita.

---

**2012 m. rugpjūčio 6 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje  
*Makhlouf prieš Tarybą***

(Byla T-82/12) <sup>(1)</sup>

(2012/C 295/56)

*Proceso kalba: prancūzų*

Šeštosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

---

<sup>(1)</sup> OL C 109, 2012 4 14.

## TARNAUTOJŲ TEISMAS

2012 m. gegužės 28 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Komisiją

(Byla F-58/12)

(2012/C 295/57)

Proceso kalba: italų

### Šalys

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokato G. Cipressa

Atsakovė: Europos Komisija

### Ginčo dalykas bei aprašymas

Implicitinio Komisijos sprendimo atmesti ieškovo prašymą atsakovei vykdyti 2008 m. lapkričio 4 d. Tarnautojų teismo sprendimą, byloje F-41/06, *Marcuccio prieš Komisiją*, panaikinimas ir žalos, kurią nurodo patyręs ieškovas, atlyginimas.

### Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti sprendimą atmesti 2011 m. kovo 25 d. ieškovo prašymą, kurį priėmė Komisija arba už kurį ji atsakinga, nesvarbu, koku būdu šis atsisakymas suformuluotas ir ar jis dalinis ar visiškas,
- panaikinti sprendimą atmesti 2011 m. spalio 17 d. ieškovo prašymą, kurį priėmė Komisija arba už kurį ji atsakinga, nesvarbu, koku būdu šis atsisakymas suformuluotas ir ar jis dalinis ar visiškas,
- *quatenus oportet*, konstatuoti, kad Komisija bent iš dalies per protingą terminą nuo 2008 m. lapkričio 4 d. Tarnautojų teismo sprendimo, byloje F-41/06, *Marcuccio prieš Komisiją* nesiėmusi vykdyti šio sprendimo veikė *contra legem* ir *contra ius*;
- priteisti iš Komisijos ieškovui 70 000 eurų sumą žalai, kurią jis patyrė dėl Komisijos neteisėto atsisakymo vykdyti 2008 m. lapkričio 4 d. Sprendimą, atlyginti;
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. liepos 17 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ ir kt. prieš EIB

(Byla F-73/12)

(2012/C 295/58)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

Ieškovai: ZZ ir kt., atstovaujami advokato L. Levi

Atsakovas: Europos investicijų bankas

### Ginčo dalykas bei aprašymas

Pirma, atlyginimo lapeliuose esančių sprendimų taikyti bendrąjį Europos investicijų banko sprendimą, kuriuo nustatoma, kad visų darbuotojų atlyginimai gali didėti ne daugiau kaip 2,8 %, ir sprendimą, kuriame apibrėžiama nuopelnų balų sistema, apimanti atlyginimo sumažinimą 1 %, panaikinimas ir, antra, priteisimas iš atsakovės atlyginimo skirtumo su palūkanomis ir žalos atlyginimas.

### Ieškovų reikalavimai

- Panaikinti 2012 m. balandžio mėn. atlyginimo lapeliuose esančius sprendimus taikyti ieškovams 2011 m. gruodžio 13 d. EIB valdybos sprendimą, kuriuo nustatoma, kad atlyginimai gali didėti ne daugiau kaip 2,8 %, ir 2012 m. vasario 14 d. EIB valdymo komiteto sprendimą, kuriame apibrėžiama nuopelnų balų sistema, apimanti atlyginimo sumažinimą 1 %, ir ta pačia apimtimi panaikinti visus sprendimus, esančius vėlesniuose atlyginimo lapeliuose.
- Priteisti iš atsakovės atlyginimo skirtumą, kurį lemia minėti 2011 m. gruodžio 13 d. EIB valdybos ir 2012 m. vasario 14 d. EIB valdymo komiteto sprendimai, palyginti su atlyginimu, koks būtų gautas taikant ankstesnę atlyginimų sistemą; prie šio atlyginimo skirtumo turi būti pridėtos palūkanos, skaičiuojamos nuo 2012 m. balandžio 12 d. ir toliau kiekvieno mėnesio 12 d. iki visiško atsiskaitymo, kurių dydis nustatomas pagal ECB taikomą normą, padidintą 3 procentiniais punktais.
- Priteisti iš atsakovės kompensaciją už žalą, patirtą dėl pirkimo galios netekimo, kuri *ex aequo et bono* preliminariai vertinama 1,5 % kiekvieno ieškovo mėnesinio atlyginimo.
- Priteisti iš EIB bylinėjimosi išlaidas.

**2012 m. liepos 25 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Tarybą**

(Byla F-78/12)

(2012/C 295/59)

*Proceso kalba: prancūzų***Šalys***Ieškovė:* ZZ, atstovaujama advokato M. Velardo*Atsakovė:* Europos Sąjungos Taryba**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Tarybos sprendimo neįtraukti ieškovės į 2011 m. paaukštinamų pareigūnų sąrašą panaikinimas.

**Ieškovės reikalavimai**

- Panaikinti 2011 m. rugsėjo 12 d. Tarybos generalinio sekretoriato sprendimą ir 2012 m. balandžio 18 d. Paskyrimų tarnybos sprendimą neįtraukti ieškovės į paaukštinamų pareigūnų sąrašą.
- Priteisti iš Tarybos turtinės ir neturtinės žalos, preliminariai įvertintos 40 000 EUR, kuri bus patikslinta vykstant procesui, atlyginimą ir 6,75 % kompensacinių palūkanų bei palūkanų už praleistą terminą.
- Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

**2012 m. liepos 27 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Tarybą**

(Byla F-81/12)

(2012/C 295/60)

*Proceso kalba: prancūzų***Šalys***Ieškovas:* ZZ, atstovaujamas advokatų D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir E. Marchal*Atsakovė:* Europos Sąjungos Taryba**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Sprendimų nepaaukštinti ieškovo pareigū paskiriant jį į AD 12 lygį per 2010 m. ir 2011 m. pareigū paaukštinimo procedūras panaikinimas.

**Ieškovo reikalavimai**

- Panaikinti Paskyrimų tarnybos sprendimą nepaaukštinti ieškovo pareigū paskiriant jį į AD 12 lygį per 2010 m. pareigū paaukštinimo procedūrą;

- panaikinti Paskyrimų tarnybos sprendimą nepaaukštinti ieškovo pareigū paskiriant jį į AD 12 lygį per 2011 m. pareigū paaukštinimo procedūrą;

- prirėikus panaikinti 2012 m. balandžio 18 d. sprendimą, kuriuo atmesti skundai dėl sprendimų nepaaukštinti ieškovo pareigū paskiriant jį į AD 12 lygį per 2010 m. ir 2011 m. pareigū paaukštinimo procedūras;

- priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

**2012 m. rugpjūčio 1 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ ir kt. EIB**

(Byla F-83/12)

(2012/C 295/61)

*Proceso kalba: prancūzų***Šalys***Ieškovai:* ZZ ir kt., atstovaujami advokato L. Levi*Atsakovas:* Europos investicijų bankas**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Pirma, sprendimų paskirti ieškovams premijas pagal naują nuopelnų sistemą, išplaukiančią iš 2010 m. gruodžio 14 d. valdybos sprendimo ir 2010 m. lapkričio 9 d. bei 2011 m. lapkričio 16 d. valdymo komiteto sprendimų, panaikinimas ir, antra, prašymas priteisti iš atsakovo atlyginimo skirtumą kartu su palūkanomis

**Ieškovų reikalavimai**

- Panaikinti sprendimus paskirti ieškovams premijas pagal naują nuopelnų sistemą, išplaukiančią iš 2010 m. gruodžio 14 d. valdybos sprendimo ir 2010 m. lapkričio 9 d. bei 2011 m. lapkričio 16 d. valdymo komiteto sprendimų; individualūs sprendimai paskirti premijas yra 2012 m. balandžio mėn. atlyginimo lapeliuose, kurie suinteresuotiesiems asmenims buvo perduoti ne anksčiau kaip 2012 m. balandžio 22 d.;

- Atitinkamai

- priteisti iš atsakovo atlyginimo skirtumą tarp atlyginimo, kurį lemia 2010 m. gruodžio 14 d. valdybos sprendimas ir 2010 m. lapkričio 9 d. bei 2011 m. lapkričio 16 d. sprendimai, ir to, kuris būtų gautas pagal ankstesnę premijų sistemą; prie šio atlyginimų skirtumo turi būti pridėtos palūkanos, skaičiuojamos nuo 2012 m. balandžio 22 d. iki visiško atsiskaitymo; šių palūkanų norma yra ECB taikoma norma, padidinta 3 procentiniais punktais;

- Priteisti iš atsakovo kompensaciją už žalą, patirtą dėl pirkimo galios netekimo, kuri *aequo et bono* preliminariai vertinama 1,5 % kiekvieno ieškovo mėnesinio atlyginimo;
- Priteisti iš EIB bylinėjimosi išlaidas.

**2012 m. rugpjūčio 1 d. pareikštas ieškinytis byloje ZZ prieš Tarybą**

(Byla F-84/12)

(2012/C 295/62)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokato M. Velardo

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Sprendimo, kuriuo atsisakoma leisti ieškovui tiesiogiai susipažinti su invalidumo komiteto išvadų galutine ataskaita ir trečiojo šio komiteto gydytojo diagnoze, panaikinimas.

**Ieškovo reikalavimai**

- Panaikinti 2011 m. spalio 17 d. sprendimą, kuriuo atsisakoma leisti ieškovui tiesiogiai susipažinti su invalidumo komiteto išvadų galutine ataskaita ir trečiojo gydytojo diagnoze;
- Panaikinti 2012 m. kovo 24 d. Paskyrimų tarnybos sprendimą, kuris reiškia atsakymą į pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalį pateiktą skundą;

- Priteisti iš atsakovės kompensaciją už patirtą neturtinę ir turtinę žalą kartu su 6,75 % dydžio palūkanomis;
- Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

**2012 m. rugpjūčio 3 d. pareikštas ieškinytis byloje ZZ prieš Komisiją**

(Byla F-85/12)

(2012/C 295/63)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokatų D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal ir S. Orlandi

Atsakovė: Europos Komisija

**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Sprendimo apskaičiuoti papildomą pensiją draudimo stažą, įgytą prieš įsidarbinant, pagal naujas įgyvendinimo nuostatas panaikinimas.

**Ieškovo reikalavimai**

- Panaikinti 2012 m. sausio 27 d. sprendimą apskaičiuoti papildomą pensiją draudimo stažą, kurį ieškovas įgijo prieš įsidarbindamas Komisijoje, pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 dalį,
- atitinkamai panaikinti sprendimą atmesti jo 2012 m. gegužės 2 d. skundą, pateiktą dėl sprendimo apskaičiuoti papildomą jo pensiją draudimo stažą, įgytą prieš jam įsidarbinant, pagal Sąjungos pensijų draudimo sistemą,
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.





<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2012/C 295/48	Byla T-330/12: 2012 m. liepos 19 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Hut.com prieš VRDT — Intersport France (THE HUT)</i> .....	27
2012/C 295/49	Byla T-338/12: 2012 m. liepos 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Rocket Dog Brands prieš VRDT — Julius-K9 (K9 PRODUCTS)</i> .....	27
2012/C 295/50	Byla T-339/12: 2012 m. liepos 30 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Gandia Blasco prieš VRDT — Sachi Premium — Lauko baldai (Foteliai)</i> .....	28
2012/C 295/51	Byla T-342/12: 2012 m. rugpjūčio 1 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Fuchs prieš VRDT — Les Complices (Star)</i> .....	28
2012/C 295/52	Byla T-344/12: 2012 m. rugpjūčio 1 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Virgin Atlantic Airways prieš Komisiją</i> .....	29
2012/C 295/53	Byla T-345/12: 2012 m. rugpjūčio 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Akzo Nobel ir kiti prieš Komisiją</i> ...	29
2012/C 295/54	Byla T-354/12: 2012 m. rugpjūčio 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Afepadi ir kt. prieš Komisiją</i> .....	30
2012/C 295/55	Byla T-358/12 P: 2012 m. rugpjūčio 8 d. Rosella Conticchio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. liepos 12 d. Tarnautojų teismo nutarties byloje F-22/11 <i>Conticchio prieš Komisiją</i> .....	31
2012/C 295/56	Byla T-82/12: 2012 m. rugpjūčio 6 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Makhlouf prieš Tarybą</i> .....	32
<b>Tarnautojų teismas</b>		
2012/C 295/57	Byla F-58/12: 2012 m. gegužės 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Komisiją</i> .....	33
2012/C 295/58	Byla F-73/12: 2012 m. liepos 17 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ ir kt. prieš EIB</i> .....	33
2012/C 295/59	Byla F-78/12: 2012 m. liepos 25 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Tarybą</i> .....	34
2012/C 295/60	Byla F-81/12: 2012 m. liepos 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Tarybą</i> .....	34
2012/C 295/61	Byla F-83/12: 2012 m. rugpjūčio 1 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ ir kt. EIB</i> .....	34
2012/C 295/62	Byla F-84/12: 2012 m. rugpjūčio 1 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Tarybą</i> .....	35
2012/C 295/63	Byla F-85/12: 2012 m. rugpjūčio 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Komisiją</i> .....	35



## 2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT